

Jong'ad Bura

Jo-Israel okedo gi Jo-Kanaan modong'

¹ Bang' tho Joshua, jo-Israel nopenjo Jehova Nyasaye niya, "Ere ng'ama biro dhi mokwongo mondo okednwa gi jo-Kanaan?"

² Jehova Nyasaye nodwoko niya, "Dhood Juda ema biro dhi mokwongo; nimar asechiwo pinyno e lwetgi."

³ Eka jo-Juda nowachone jo-Simeon mowetegi niya, "Biuru kodwa e gweng' mosepogwa, mondo waked gi jo-Kanaan. Wan bende wabiro dhi kodu e maru." Omiyo jo-Simeon nodhi kodgi.

⁴ Kane jo-Juda omonjogi, Jehova Nyasaye nochiwo jo-Kanaan kod jo-Perizi e lwetgi kendo neginego ji alufu apar Bezek.

⁵ Kanyo ema ne giyudoe Adoni-Bezek kendo negikedo kode, mi giloyo jo-Kanaan gi jo-Perizi.

⁶ Adoni-Bezek noringo mondo oyombgi, to ne gilawe ma gimake kendo ging'ado lith lwetene mathuon kod lith tiendene mathuon.

⁷ Eka Adoni-Bezek nowacho niya, "Ruodhi piero abiriyo ma lith lwetegi mathuon kod lith tiendegi mathuon oseng'ad oko osebedo ka chamo ng'injo e bwo mesana. Koro Nyasaye osechula kuom gigo mane atimonegi." Negikele Jerusalem, kendo notho kanyo.

⁸ Jo-Juda bende nomonjo Jerusalem kendo ne gikawe. Negimonjo dala maduong'no gi ligangla kendo gimoko mach kuome.

⁹ Bang' mano, jo-Juda nodhi mondo giked gi jo-Kanaan modak e piny manie got Negev kod tiend gode mantiere yo podho chieng'.

¹⁰ Negidhi nyime kendo gikedo gi jo-Kanaan modak Hebron (machon ne iluongo ni Kiriath Arba) kendo negiloyo Sheshai, Ahiman kod Talmai.

¹¹ Koa kanyo negisudo nyime kendo gimonjo joma odak Debir (machon ne iluongo ni Kiriath Sefa).

¹² To Kaleb nowacho niya, "Anachiw nyara Aksa mondo okendi gi ng'atno manoked ma kaw Kiriath Sefa."

¹³ Othniel wuod Kenaz, ma owadgi Kaleb matin, noloyo pinyno, omiyo Kaleb nomiye nyare Aksa mondo okendi.

¹⁴ Chieng' moro achiel kane obiro ir Othniel, nojiwe mondo okwa wuon mare puodho. Kane olor oa e pundane, Kaleb nopenje niya, "En ang'o midwaro ni mondo atimni?"

¹⁵ Nodwoko niya, "Timna ng'wono makende. Nimar isemiya puodho man Negev, miya bende thidhna mar pi." Omiyo Kaleb nomiye thidhna ma malo kod mamwalo.

¹⁶ Nyikwa jo-Keni ma jaduong' Musa, nodhi koa e Dala Maduong' mar Jeriko* ka en gi jo-Juda mondo gidag e dier jogo mantiere e thim mar Juda man Negev but Arad.

¹⁷ Eka jo-Juda nodhi gi jo-Simeon mowetegi mi gimonjo jo-Kanaan modak Zefath, kendo negiketho dala maduong'no chuth. Emomiyo noluonge ni Horma.

* **1:16** Ma bende iluongo ni *Dala Maduong' mar Othidhe*.

18 Jo-Juda bende nokawo Gaza, Ashkelon kod Ekron, ka dala maduong' moro ka moro nigi gweng'e.

19 Jehova Nyasaye ne nigi jo-Juda. Negikawo piny gode, to ne ok ginyal riembo joma ne odak e piny pewe, nikech ne gin-gi geche mag chuma.

20 Kaka Musa ne osesingo, Hebron nomi Kaleb, mane oriembo yawuot Anak adek.

21 Jo-Benjamin, kata kamano, ne ok nyal loyo jo-Jebus, mane odak Jerusalem; nyaka kawuononi jo-Jebus pod odak kanyo gi jo-Benjamin.

22 Koro od Josef nomonjo Bethel, kendo Jehova Nyasaye ne ni kode.

23 Kane gioro ji mondo onon Bethel (machon yande iluongo ni Luz),

24 jonon pinygo noneno ng'ato ka wuok e dala maduong' kendo negiwachone niya, "Kinyiswa e yo midonjogo e dala cha to ok wabi yie mondo gimoro otimi."

25 Omiyo nonyisogi, kendo neginego ji duto mane ni e dala maduong'no gi ligangla makmana ng'at cha gi joge duto ema notony.

26 Eka nodhi e piny jo-Hiti, kama nogeroe dala maduong' mi ochake ni Luz, ma mano e nyinge nyaka chil kawuono.

27 To Manase ne ok oriembo jo-Beth Shan kata Tanak kata Dor kata Ibleam kata Megido kod alwora mar kuonde dak-gi, nimar jo-Kanaan noramo ni nyaka gidag e pinyno.

28 Kane jo-Israel osebedo motegno, negiloko jo-Kanaan wasumbinigi kendo ne ok giriembogi

kata matin.

²⁹ Kata jo-Efraim bende ne ok oriembo jo-Kanaan modak Gezer, to jo-Kanaan ne odhi nyime gidak e diergi.

³⁰ Jo-Zebulun bende ne ok oriembo jo-Kanaan mane odak Kitron kata Nahahol, mane odong' e diergi; to ne gilokogi wasumbinigi.

³¹ Jo-Asher bende ne ok oriembo joma ne odak Ako, Sidon, Alab, Akzib, Helba, Afek, kod Rehob,

³² kamano jo-Asher nodhi nyime mana gidak gi jo-Kanaan kendo ne ok giriembogi.

³³ Jo-Naftali bende ne ok oriembo jogo mane odak Beth Shemesh kod Beth Anath, to negidak e dier jo-Kanaan mane weg pinyno kendo negiloko jogo mane odak Beth Shemesh kod Beth Anath wasumbinigi.

³⁴ Jo-Amor nochoko jo-Dan kamoro achiel e piny gode, mane ok oyienigi mondo gibi mwalo e piny pewe.

³⁵ Kendo jo-Amor noramo ni nyaka gidag e Got Heres, Aijalon kod Shalbim, to ka teko mar od Josef nomedore, gin bende nolokgi wasumbini.

³⁶ Tong' mar jo-Amor nochakore Akrabim nyaka Sela kendo mokalo kanyo.

2

Malaika mar Jehova Nyasaye oor Bokim

¹ Malaika mar Jehova Nyasaye nodhi koa Gilgal nyaka Bokim kendo nowacho niya, "Ne agolou e piny Misri mi aterou nyaka e piny mane asingo ni anami kwereu, ka awachonegi ni ok anaketh singruokna kodu,

² kendo ok unulos winjruok moro gi jopinyni, to unumuk kendege mag misango. Kata kamano, ok useluora. En ang' o momiyo usetimo ma?

³ Emomiyo koro anyisou ni ok anariembgi oko e nyimu; ginibed kuthe e ringreu kendo nyisechegi nobed tembe ne un."

⁴ Kane malaika mar Jehova Nyasaye nosewacho wechegi ne jo-Israel duto, ji noywak matek,

⁵ kendo negiluongo kanyo ni Bokim. Kanyo ne gichiwoe misengini ne Jehova Nyasaye.

Tamruok winjo wach kod loch

⁶ Bang' ka Joshua noseologo jo-Israel, negidhi mondo gikaw pinyno, ka ng'ato ka ng'ato yudo pokne.

⁷ Ji notiyone Jehova Nyasaye e ndalo duto mag ngima Joshua kod jodongo mane osedak higni moloye kendo mane oseneno gigo madongo ma Jehova Nyasaye osetimo ni Israel.

⁸ Joshua wuod Nun, jatich Jehova Nyasaye, notho ka en ja-higni mia achiel gapar.

⁹ Kendo ne giike e lope mane opogne mantiere Timnath Sera e piny gode mag Efraim, mantiere yo nyandwat mar Got Gash.

¹⁰ Bang' ka tieng'no duto nosewyeyo kod kweregi, tieng' machielo nochako dongo, mane ok ong'eyo Jehova Nyasaye kata gima nosetimone jo-Israel.

¹¹ Eka jo-Israel notimo timbe mamono e nyim Jehova Nyasaye kendo gitiyone Baal.

¹² Negijwang' o Jehova Nyasaye, ma Nyasach kweregi, mane ogologi e piny Misri. Negilamo nyiseche mopogore opogore mag ogendini mane

odak e pinyno. Negimiyo Jehova Nyasaye mirima,

¹³ nikech ne gijwang'e kendo gitiyone Baal kod jo-Ashtoreth.

¹⁴ Jehova Nyasaye nobedo gi mirima gi jo-Israel mochiwogi e lwet wasikgi mondo omonjgi. Ne ochiwogi e lwet wasikgi kuonde duto mane ok ginyal tony.

¹⁵ Kinde duto mane jo-Israel odhi kedo, lwet Jehova Nyasaye ne kelonegi chandruok, mana kaka ne osekwong'orenigi, kendo ne gin e chandruok maduong'.

¹⁶ Eka Jehova Nyasaye nowalo jong'ad bura, mane okonyogi e lwet joma sandogi.

¹⁷ Kata kamano ne ok ginyal winjo jong'ad bura mag-gi, to negidhi nyime gitimo timbe dwanyruok kendo lamo nyiseche manono. Piyo piyo nono ne gibaro mi giweyo rito chike mane Jehova Nyasaye omiyo kweregi kendo ne ok gimiye luor.

¹⁸ Kinde ka kinde ma Jehova Nyasaye nokelonegi jang'ad bura, nokonyo jang'ad burano kendo noresogi e lwet wasikgi ndalo duto mane jang'ad burano pod ngima; nimar Jehova Nyasaye ne kechogi nikech wasikgi ne thirogi kendo hinyogi malit.

¹⁹ To ka jang'ad bura notho, ji noduogo e timbe mang'eny mag anjawo moloyo kata mago mag kweregi, ka giluwu bang' nyiseche mamoko kendo tiyonegi kendo ka gilamogi. Negitamore weyo timbegi mamono kod timbegi mag wich teko.

20 Kuom mano, mirima nomako Jehova Nyasaye gi jo-Israel kendo nowacho niya, "Nikech ogandani osejwang'o singruok mane aketo gi kweregi kendo ok gisewinja,

21 ok anariemb oganda mane Joshua otho oweyo mondo oa e nyimgi.

22 Anati kodgi kuom temo Israel mondo ane ka ginyalo rito yo Jehova Nyasaye kendo wuothoe yorno kaka kweregi notimo."

23 Jehova Nyasaye noyiene ogandago mondo odong', kendo ne ok oriembogi kata chiwogi e lwet Joshua.

3

1 Magi e oganda mane Jehova Nyasaye oweyo mondo otem jo-Israel duto mane ok osekalo e lweny moro amora e piny Kanaan.

2 Mano notimo mana mondo opuonjgo nyikwa jo-Israel lweny, mago mane onge gi lony e kedo.

3 Ogendinigo ne gin: ruodhi abich mag jo-Filistia, jo-Kanaan duto, jo-Sidon, kod jo-Hivi mane odak e gode mag Lebanon kochakore got Baal Hermon nyaka got Lebo Hamath.

4 Jehova Nyasaye nowegi mondo otemgo jo-Israel kendo ong'ego ka ginyalo rito chike mane omiyo kweregi kokalo kuom Musa.

5 Jo-Israel nodak e kind jo-Kanaan, jo-Hiti, jo-Amor, jo-Perizi, jo-Hivi kod jo-Jebus.

6 Negikendo nyi ogendinigo bang'e negichiwo nyigi mondo okend gi yawuot pinjego kendo negilamo nyisechegi.

Othniel

⁷ Jo-Israel notimo tim mamono e wang' Jehova Nyasaye; ne wigi owil gi Jehova Nyasaye ma Nyasachgi mi gitiyone Baal kod Ashera.

⁸ Mirimb Jehova Nyasaye mager nobiro kuom jo-Israel ma nojwang'ogi e lwet jo-Kushan-Rishathaim ruodh Aram-Naharaim, ma jo-Israel nobedo wasumbinigi kuom higni aboro.

⁹ To kane giywakne Jehova Nyasaye, nochiwonegi jakony, ma en Othniel wuod Kenaz, owadgi Kaleb matin, mane oresogi.

¹⁰ Roho mar Jehova Nyasaye nobiro kuome, mi nobedo jang'ad bura mar jo-Israel kendo negidhi e lweny. Jehova Nyasaye nochiwo Kushan-Rishathaim ruodh Aram e lwet Othniel, mane oloye.

¹¹ Omiyo piny nobedo gi kwe kuom higni piero ang'wen; nyaka Othniel wuod Kenaz notho.

Ehud

¹² Jo-Israel nochako timo timbe mamono e wang' Jehova Nyasaye, kendo nikech timno, Jehova Nyasaye nochiwogi e lwet Eglon ruodh Moab.

¹³ Eglon kaachiel gi jo-Amon kod jo-Amalek, nobiro momonjo jo-Israel, mi gikawo Dala Maduong' mar Jeriko.*

¹⁴ Jo-Israel nobedo e bwo loch Eglon ruodh Moab kuom higni apar gaboro.

¹⁵ Jo-Israel nochako oywak ne Jehova Nyasaye mi nomiyogi jakony, Ehud, wuod Gera ja-Benjamin, mane racham. Jo-Israel noore gi chudo ir Eglon ruodh Moab.

* **3:13** Ma bende iluongo ni *Dala Maduong' mar Othidhe*.

16 Ehud nothedho pand ligangla ma dhoge ariyo ma borne dirom fut achiel gi nus, mane oliere e bamne korachwich ei lepe.

17 Ne ochiwo chudo ne Eglon ruodh Moab, mane ng'at machwe ahinya.

18 Bang' ka Ehud nosechiwo chudo, nooro jogo mane okelo chudo mondo odogi.

19 Kane oneno gigo mopa man Gilgal ne olokore en owuon kendo owacho niya, "An kodi gi wach ma ling'-ling', yaye ruoth."

Ruoth nowacho niya, "Ling' thi!" Kendo joge duto mantie noa moweye.

20 Eka Ehud nosudo ire kama nobetie kende e agola ma malo mar ode mar yweyo, mane ojabetie ndalo oro mi owacho niya, "Nyasaye oora iri." Ka Ruoth noa malo e kome,

21 Ehud norieyo bade koracham, mi owuodho ligangla koa e bamne korachwich kendo ochwoyo ii ruoth.

22 Ligangla nodonjo e iye molal kuno gi loge duto motuch nyaka e dier ng'eye oko. Ehud ne ok opudho liganglano oko, kendo bor noume.

23 Eka Ehud nowuok gie otuchi manie wi tado; nochiego dhoudi manie agola mamalo mi olorogi.

24 Bang' kane osedhi, jotich nobiro kendo oyudo ka dhoudi manie agola mamalo olor. Negiwacho niya, "Nyaka bed ni okonyore e agola ma iye mar ot."

25 Negirito ma wigi okuot, to kane ok oyawo dhout agola, negikawo kifungu kendo giyawogi. Kanyo negineno ruodhgi koriere e dier ot, kosetho.

²⁶ Kane pod giritu, Ehud noluchore mi owuok odhi. Ne okalo machiegni gi gik mopa mi opondo odhi Seira.

²⁷ Kane ochopo kanyo, nogoyo turumbete e piny gode mag Efraim, kendo jo-Israel nolor kode piny koa e got, ka otelonegi.

²⁸ Nowachonegi niya, "Luwauru, nimar Jehova Nyasaye osechiwo Moab, jasiku, e lwetu." Omiyo ne giluwe kendo negikawo bath aora Jordan mane ochiko yo Moab, maonge ng'ama ne nyalo pondo mondo okadh aora Jordan.

²⁹ E sechego neginego jo-Moab madirom alufu apar, jogo mongirore kendo maroteke; maonge ng'ama nopondo kata achiel.

³⁰ Chieng'no Moab nobedo e bwo loch Israel, kendo piny nobedo gi kwe kuom higni piero aboro.

Shamgar

³¹ Bang' Ehud, Shamgar wuod Anath nobiro, en ema ne onego jo-Filistia mia auchiel gi bidhi. En bende noreso jo-Israel.

4

Debora

¹ Bang' ka Ehud nosetho, jo-Israel nochako otimo tim mamono e wang' Jehova Nyasaye.

² Omiyo Jehova Nyasaye nousogi ne Jabin, ruodh Kanaan, ma loch mare neni Hazor. Jatend jolweny mage ne en Sisera, manodak Harosheth Hagoyim.

³ Nikech ne en-gi geche chuma mia ochiko kendo notiyo jo-Israel gachuna kuom higni piero

ariyo, ne giywakne Jehova Nyasaye mondo oresgi.

⁴ Debora, janabi madhako, ma chi Lapidoth, notelo ne jo-Israel e kindeno.

⁵ Nobedo gi kar ng'ado bura e bwo Yadh Othith mar Debora mantiere kind Rama kod Bethel manie piny gode mar Efraim, kendo jo-Israel ne biro ire kanyo mondo ong'adnegi bura.

⁶ Noluongo Barak wuod Abinoam moa Kedesh man Naftali kendo owachone niya, "Jehova Nyasaye ma Nyasach Israel, chiki ni, 'Dhiyo, ikaw ji alufu apar mag Naftali kod Zebulun kendo itelnegi ka udhi e Got Tabor.

⁷ Abiro wuondo Sisera, jatend jolwenj Jabin, kanyakla gi gechene kod ogandage mag lweny nyaka e Aora Kishon kendo achiwe e lweti.' "

⁸ Barak nowachone niya, "Ka idhi koda, abiro dhi; to ka ok idhi koda, to ok abi dhi."

⁹ Debora nowachone niya, "Mano kare, abiro dhi kodi. To nikech yo ma itimoe gini duong', ok nobed mari, nimar Jehova Nyasaye nochiw Sisera ne dhako." Omiyo Debora nodhi gi Barak nyaka Kedesh,

¹⁰ kama noluonge Zebulun kod Naftali. Ji alufu apar noluwo bang'e, kendo Debora bende nodhi kode.

¹¹ Koro Heber ja-Keni noseweyo jo-Keni ma nyikwa Hobab, ma en or Musa, kendo oguro hembe machiegni gi yien maduong' man Zanim but Kedesh.

¹² Kane ginyiso Sisera ni Barak wuod Abinoam nosedhi Got Tabor,

13 Sisera nochoko kanyakla gechene mag chuma mia ochiko kod chwo duto kode, koa Harosheth Hagoyim nyaka e Aora Kishon.

14 Eka Debora nowachone Barak niya, "Dhiyo! Ma e odiechieng' ma Jehova Nyasaye osechiwo Sisera e lweti. Donge Jehova Nyasaye osedhi nyimi?" Omiyo Barak nodhi e Got Tabor, kiluwe gi ji alufu apar.

15 Kaka Barak ne sudo machiegni, Jehova Nyasaye nogoyo Sisera, jolweny mage kod gechene gi kihondko kendo Sisera nojwang'o gache mi oringo gi tiende.

16 To Barak nodhi nyime gi lawo geche kod jolweny ma ochopo Harosheth Hagoyim. Oganda lweny duto mar Sisera noneg gi ligangla; kendo onge ng'ama notony.

17 Kata kamano, Sisera, noringo nyaka e hemb Jael, ma chi Heber ja-Keni, nikech ne nitie osiep e kind Jabin ruodh Hazor kod anywola Heber ja-Keni.

18 Jael nowuok mondo orom gi Sisera kendo owachone niya, "Bi, ruodha, donji. Kik iluor." Omiyo nodonjo ei hembe, kendo noume.

19 Nowacho niya, "Awinjo riyoy. Kiyie to miya pi amodhi." Noyawo chupa mar chak, momiye omadho, bang'e oume kendo.

20 Nowachone niya, "Chung' e dhood hema. Ka ng'ato obiro kendo openji ni, 'Bende ng'ato nitiere ka?' To wachne ni, 'Ooyo.'"

21 Jael, ma chi Heber, nokawo sigingi mar hema kod nyundo kendo nodhi ire mapiyo kama nindo nogoye ngoga, kendo ool. Nopowo iye gi sigingino nyaka e lowo, mi otho.

²² Barak nobiro kolawo Sisera, kendo Jael nowuok mondo orom kode. Nowachone niya, “Bi, abiro nyisi ng’at ma imanyo.” Omiyo nodhi kode, kendo kanyo Sisera nonindo gi sigingi kopowo iye kosetho.

²³ E odiechiengno Nyasaye nomako Jabin, ruodh Kanaan, e nyim jo-Israel.

²⁴ Chakre e kindeno Israel nobedo motegno mine giloyo Jabin ruodh Kanaan.

5

Wend Debora

¹ Chieng’no Debora kod Barak wuod Abinoam nowero wendni:

² “Pakuru Jehova Nyasaye
nikech jotelo mag Israel okawo loch,
kendo ji giwegi ochiwore mar luwogi!

³ “Winjuru, un ruodhi! Chikuru itu, un jotelo!
Abiro pako Jehova Nyasaye ka awerne;
anachuog ne Jehova Nyasaye ma Nyasach
Israel wer.

⁴ “Yaye Jehova Nyasaye, piny noyiengni,
kendo polo noringore,
mi koth ochwe kane iwuok Seir e piny Edom.

⁵ Got Sinai noyiengni
e nyim Jehova Nyasaye, ma Nyasach Israel.

⁶ “E ndalo mag Shamgar wuod Anath,
kendo e ndalo Jael,

yore nojwang', mi jowuoth ne luwo yore matindo.

⁷ Teko mar jolweny e miech Israel norumo, manyaka an Debora nabiro, ma abedo ka min ji e piny Israel.

⁸ Kane giyiero nyiseche manyien, lweny nochakore e dhorangeye mag dala maduong',

kata mana okumba kod tong' ne ok oyudie kind jolwenj jo-Israel alufu piero ang'wen.

⁹ Opak Jehova Nyasaye nikech chunya nigijotend jo-Israel, kaachiel gi jogo mochiwore!

¹⁰ "Un joma oidho punde marochere, kobedo e matandiko molos gi ongede, kendo un joma wuotho e wang' yo,

winjuru,

¹¹ dwond joma wer koa kuonde mamon umboe pi;

ka giwero timbe makare mag Jehova Nyasaye,

kendo ka gipako timbe makare mag jolweny mage mager man Israel.

"Bang' mano oganda Jehova Nyasaye nodhi e dhorangeye mag dala maduong'.

¹² Debora, chiew, chiew!

'Chungi kendo ia malo mondo ichak wer!

Aa malo, yaye Barak!

Ter jogo miseloyo e twech, yaye wuod Abinoam.'

- 13 “Eka jogo mane owe
nobiro ir ruodhi;
oganda Jehova Nyasaye
nobiro ira gi teko duto.
- 14 Jomoko kuomgi nowuok e gode mag Efraim,
ogandagi nodak Amalek,
kendo joma noa Benjamin noluwo bang’u.
Jotend lweny noa Makir nobiro,
kendo joma noa Zebulun noting’o ludh ja-
tend lweny.
- 15 Jotend Isakar ne nigi Debora;
adier, Isakar ne nigi Barak,
koreto bang’e ka gichiko holo.
To e gwenge mag Reuben
ne nitiere nono chuny matut.
- 16 En ang’o momiyo ne usiko
ka uoyo maj jokwath mondo omi uwinj ka
jokwath liyo ni rombe?
To e gwenge mag Reuben
ne nitiere nono chuny matut.
- 17 Gilead nodong’ loka Jordan.
To ang’o momiyo Dan nogalore but meli?
Asher to nodong’ e dho nam
mi gidak e dho wedhe kuma yiedhi gowe.
- 18 Jo-Zebulun nochiwo ngimagi ne tho;
kamano bende Naftali noketo mare e kuonde
kedo.
- 19 “Ruodhi mag Kanaan nobiro,
mokedo;
Tanak machiegni gi pige mag Megido,
to ne ok gidhi gi fedha,
kata kawo gimoro amora moyako.

- 20 Koa e polo, sulwe nokedo,
koa kama gichakore negikedo gi Sisera.
- 21 Aora Kishon noywoyogi,
aora ma hike ng'eny, aora Kishon.
Dhi nyime, chunya; bed motegno!
- 22 Bang' mano mor mar tiende farese
nowinji kachikore gi teko mang'eny.
- 23 Malaika mar Jehova Nyasaye nowacho ni,
'Okwong' Meroz kaachiel gi joge gi kwong'
malit,
nikech ne ok gibiro
mondo gikony Jehova Nyasaye e lwet joma
tek.'
- 24 "Jael ma chi Heber ja-Keni en dhako
mogwedhi kuom mon duto,
kendo ogwedhe moloyo mon duto modak e
hema.
- 25 Nokwayo pi modho, to nomiye chak;
nokelone chak mopwo e bakul moromo
ruoth chiemoe.
- 26 Norieyo lwete mondo okaw sigingi mar hema,
ka lwete korachwich nokawogo twor.
Nogoyo Sisera, motoyo wiye,
kendo nopowo lela wang'e.
- 27 Nopodho e tiende,
mogore piny; kendo kanyo ema nothoe.
Adier, nopodho e tiende, mogore piny;
kendo kama nopodhoeno, ema nogore piny
motho.
- 28 "Min Sisera ne ng'icho gie dirisa;

kaywak kama:

'Ang'o momiyo gache odeko kapok obiro?

Ang'o momiyo mor mar gechene ok winjre?'

29 Achiel kuom jotichne ma nyiri mariek nod-woke;

kawuoyo kende kama:

30 'Donge gipogo gik moyaki ka ng'ato

ka ng'ato yudo nyako achiel kata ariyo,

kendo imiyo Sisera lewni mabeyo kaachiel
gi lewni mabeyo motwang' mong'ith,

monego arwaki?'

31 "Omiyo mad wasikgi duto rum, yaye Jehova
Nyasaye!

To mad joma oheri chal gi chieng',
mawuok gi teko."

Bang' mano piny Israel nobedo gi kwe kuom
higni piero ang'wen.

6

Gideon

¹ Jo-Israel nochako otimo timbe mamono e nyim Jehova Nyasaye, kendo kuom higni abiriyo nochiwogi e lwet jo-Midian.

² Nikech jo-Midian ne keto ji gi tich matek mar achuna, jo-Israel nogero kuonde pondo e tiend got, rogo kod kuonde moko ma ginyalo dakie.

³ Kinde ka kinde mane jo-Israel opidho cham mag-gi, jo-Midian, jo-Amalek kod jogo moa yo wuok chieng' ne monjo piny.

⁴ Negichokore e pinyno kendo negiketho cham duto nyaka Gaza kendo onge gima ngima kaka

rombe kata dhok kata punde mane giweyo e piny Israel.

⁵ Negibiro gi jambgi kod hembegi machal gi kweth mar dede. Kar kwan jogo kaachiel gi ngamia mag-gi ne tek ng'eyo, kendo negimonjo pinyno mi gikethe.

⁶ Jo-Midian nokelone jo-Israel dhier maduong' mane giywakne Jehova Nyasaye mondo okonygi.

⁷ Ka jo-Israel noywak ne Jehova Nyasaye nikech jo-Midian,

⁸ nooronegi janabi, mane owachonegi niya, "Ma e gima Jehova Nyasaye ma Nyasach Israel, wacho: Nagolou e piny Misri, kuma ne unie wasumbini.

⁹ Ne agolou e loch jo-Misri kendo aresou e lwet joma ne sandou. Ne ariembogi gia e nyimu kendo amiyou pinygi.

¹⁰ Ne awachonu niya, 'An Jehova Nyasaye ma Nyasachu; kik ulam nyiseche jo-Amor, makoro udak e pinygi.' To pod ok udewo winja."

¹¹ Malaika mar Jehova Nyasaye nobiro mobet e tiend yiend ober moro mantiere Ofra mane mar Joash ma ja-Abiezer, kama wuod Gideon ne dinoe ngano mondo kik jo-Midian yude.

¹² Ka malaika nofwenyore ne Gideon, nowacho niya, "Jehova Nyasaye ni kodi, in jalweny marat-ego."

¹³ To Gideon nodwoke niya, "Ruodha, ka Jehova Nyasaye nikodwa, to ang'o momiyi magi duto osetimorenwa? Ere honni duto mane kwerewa onyisowa kagiwacho ni, 'Donge Jehova Nyasaye ema nogolowa e piny Misri?' To koro

Jehova Nyasaye osejwang'owa mi oketowa e lwet jo-Midian.”

14 Jehova Nyasaye nodwoke niya, “Gi teko ma in-go, dhiyo kendo ires jo-Israel e lwet jo-Midian. Donge an ema aori?”

15 Gideon nopenje niya, “To Ruoth, ere kaka anyalo reso jo-Israel? Anywolana ema nyape mogik ei Manase, kendo an ema atin e odwa.”

16 Jehova Nyasaye nodwoko niya, “Anabed kodi, kendo ibiro nego jo-Midian duto.”

17 Gideon nodwoko niya, “Ka koro ayudo ng'wono e nyim wang'i, to miya ranyisi ni in ema iwuoyo koda.

18 Kiyie to kik iwuog ka nyaka abi kendo akel misango mara mi achiwe e nyimi.”

To Jehova Nyasaye nowacho niya, “Abiro rito nyaka iduogi.”

19 Gideon nodhi, moyang'o nyadiel kendo otedo, bang'e nokawo mogo madirom kilo piero ariyo gariyo mi olosogo makati ma ok oketie thowi koketo ring'o e adita kod kate e tawo, nokelogi oko kendo ochiwogi ne Jehova Nyasaye e tiend yiend ober.

20 Malaika mar Nyasaye nowachone niya, “Kaw ring'ono kod makati ma ok oketie thowi, ketgi e lwandani, kendo iol kado piny.” Kendo Gideon notimo kamano.

21 Malaika mar Jehova Nyasaye nomulo ring'o kod makati ma ok oketie thowi gi wi luth mane oting'o e lwete. Mach nowuok e lwanda, mowang'o ring'o kod makati pep. Kendo malaika mar Jehova Nyasaye nolal nono e wang'e.

²² Kane Gideon ofwenyo ni ne en malaika mar Jehova Nyasaye, nowacho niya, "Yaye, Jehova Nyasaye Manyalo Gik Moko Duto! Aseneno malaika mar Jehova Nyasaye wang' gi wang'!"

²³ To Jehova Nyasaye nowachone niya, "Bed gi kwe! Kik iluor. Ok nitho."

²⁴ Omiyo Gideon nogero ne Jehova Nyasaye kendo mar misango mi oluongo kanyo ni Jehova Nyasaye en Kwe. Kendono pod ni Ofra kuno e piny jo-Abiezer nyaka chil kawuono.

²⁵ Otienono Jehova Nyasaye nowachone niya, "Kaw rwath mar ariyo koa e kweth wuonu, ma hike abiriyo. Muk kendo wuonu mar misango ne Baal kendo ing'ad siro mar Ashera man bute.

²⁶ Eka iger kendo mar misango malong'o ne Jehova Nyasaye ma Nyasachu ewi kama oting'ore maloni mondo ichiw rwath mar ariyo kaka misango miwang'o pep, kitiyo gi yiend Ashera mane ing'ado."

²⁷ Omiyo Gideon nokawo jotijene apar kendo notimo kaka Jehova Nyasaye nowachone. Notimo tijno gotieno ma ok odiechieng' nikech noluoro jo-dalagi kod joodgi.

²⁸ Gokinyi ka joma ni e dalano nochiewo, negiyudo ka kar wang'o misango mar Baal omuki, ka yiend Ashera mane ni bute bende ong'adi kendo ka rwath mar ariyo ochiw ka misango e kendo mar misango mane oger manyien!

²⁹ Negipenjore kendgi niya, "En ng'a motimo ma?"

Kane ginono matut, nowachnegi niya, "Gideon wuod Joash ema osetimo ma."

³⁰ Jo-dalano nowachone Joash niya, “Gol wuodi oko. Nyaka otho nikech oseketho kendo mar misango mar Baal kendo ong’ado yiend Ashera man bute.”

³¹ To Joash nodwoko oganda mager mane ni bute niya, “Un ema uwuoyo e lo Baal? Utemo rese? Ng’ato ang’ata mokedone enonege gokinyi! Ka Baal en nyasaye, to onyalo resore kende owuon kuom ng’ama muko kendone mar misango.”

³² Omiyo odiechiengno negichako Gideon ni Jerub-Baal, kagiwacho niya, “We Baal otiek kode,” nikech nomuko kendo mar misango mar Baal.

³³ Koro jo-Midian duto gi jo-Amalek kod jogo moa yo wuok chieng’ noriwore e lweny ma ging’ado aora Jordan kendo gigo kambi e Holo mar Jezreel.

³⁴ Eka Roho mar Jehova Nyasaye nobiro kuom Gideon, kendo nogoyo turumbete, kowachoni jo-Abiezer mondo oluw bang’e.

³⁵ Nooro joote odhi Manase duto, koluongogi mondo giting’ gige lweny, kendo gidhi ir Asher, Zebulun kod Naftali, mondo gin bende gidhi girom kode.

³⁶ Gideon nowachone Nyasaye niya, “Ka inires jo-Israel kokalo kuoma kaka ne isingo,

³⁷ to abiro keto pien rombo kar dino cham. Kapo ni pien rombono thoo omokoe, to lowo molwore odong’ kotwo, eka anang’e ni ibiro reso jo-Israel gi lweta kaka ne iwacho.”

³⁸ Kendo mano e gima notimore. Gideon nochiewo gokinyi mang’ich; nobiyo pien-no ma

thoo owuok madirom bakul achiel.

³⁹ Eka Gideon nowachone Nyasaye niya, “Kik iyi wang’ koda. We mondo akwayi kwayo achiel makende. Yiena mana tem achiel kende gi pien. E kindeno, pien mondo obed kotwo, to lowo molwore obed gi thoo.”

⁴⁰ Otienono Nyasaye notimo kamano. Pien kende ema ne otwo; to lowo duto molwore ne thoo omoke.

7

Gideon oloyo jo-Midian

¹ Gokinyi mang’ich, Jerub-Baal (mano en Gideon) kod joge duto nojot e soko mar Harod. Kambi jo-Midian ne nitiere yo nyandwat margi e holo man but got More.

² Jehova Nyasaye nowachone Gideon niya, “Ingi ji mang’eny ma ok anyal chiwo jo-Midian e lwetgi. Mondo kik jo-Israel sungrena ni tekogi ema oresogi,

³ go milome ne ji ni, ‘Ng’ato ang’ata ma luoro omako ogom kendo oa e Got Gilead.’” Omiyo ji alufu piero ariyo gariyo noa, to ji alufu apar nodong’.

⁴ To Jehova Nyasaye nodwoko Gideon niya, “Pod nitie ji mang’eny ahinya. Kawgi itergi e pi, kendo abiro miyogi penj kuno. Ka awacho ni, ‘Ma biro dhi kodi,’ to obiro dhi; to ka awacho ni, ‘Ma ok bi dhi kodi,’ to ok obi dhi.”

⁵ Omiyo Gideon noterogi e dho pi. Kanyo Jehova Nyasaye nowachone niya, “Pog jogo magado pi gi lewgi kaka guok kuom jogo magoyo chong-gi piny mondo omodhi.”

⁶ Ji mia adek nogado pi gi lwetgi. Jogo modong' nogoyo chonggi piny mondo gimodhi.

⁷ Jehova Nyasaye nowachone Gideon niya, “Kuom ji mia adek mane ogado pi gi lwetgi, anaresu kendo achiw jo-Midian e lwetu. We ji mamoko odhi, ka moro ka moro dok dalane.”

⁸ Omiyo Gideon nooro jo-Israel mamoko e hembegi, to ji mia adek mane odong'-go nokawo chiamo kod turumbete mag joma nodok e miechgi.

Kambi jo-Midian ne ni e holo gi mwalo.

⁹ Otienono Jehova Nyasaye nowachone Gideon niya, “Aa malo, dhiyo imonj kambi, nikech adhi chiwe e lweti.

¹⁰ Kiluor mar monjogi, to dhi e kambi gi jatichni Pura

¹¹ kendo ichik iti iwinj gima giwacho. Bang'e, inibed gi mijing' o mar monjo kambino.” Omiyo en kod Pura jatichne negidhi machiegni gi kambi.

¹² Jo-Midian, jo-Amalek kod jogo moa yo wuok chieng' nojot e holo mane oyugno ka kama bonyo ochokore. Ne gin gi ngamia mang'eny mane ok nyal kwan mana ka kwoyo manie dho nam.

¹³ Gideon nochopo mana ka ng'at moro ne nyiso osiepene lek. Ng'atno ne wachone osiepene niya, “Ne aleko ni makati molos gi mogo mar shairi molworore nobiro e kambi jo-Midian. Nogoyo hema gi teko ma hema olokore kendo olwar piny.”

¹⁴ Osiepne nodwoko niya, “Ma ok en wach moro machielo makmana ligangla mar Gideon

wuod Joash, ma ja-Israel. Nyasaye osechiwo jo-Midian kod kambi duto e lwete.”

¹⁵ Ka Gideon nowinjo lekno kod kaka oloke, nopako Nyasaye. Nodok e kambi jo-Israel kendo owacho niya, “Chung’uru malo! Jehova Nyasaye osechiwo jo-Midian e lwetu.”

¹⁶ Nopogo ji mia adekgo e migepe adek, komiyogi duto turumbete kod njagi maonge gimoro e iye e lwetgi, ka nitiere toch ei njagigo.

¹⁷ Nowachonegi niya, Luwauru ka ung’iyo kendo ka achopo but hema, to timuru mana kaka atimo.

¹⁸ Ka agoyo turumbete kaachiel jogo duto ma an-go, eka un joma uselworo kambi bende ugo turumbete ka ukok niya, “Wakedo ni Jehova Nyasaye kod Gideon.”

¹⁹ Gideon kod ji mia achiel mane ni kode nochopo e bath kambi chuny otieno, mana bang’ kane gisewilo jorito. Negigoyo turumbetegi kendo gitoyo agulni mane ni e lwetegi.

²⁰ Kambi adekgi nogoyo turumbete kendo gitoyo njagi. Ka gimako toje gi lwetgi koracham kendo ka giting’o turumbete mane onego gi goo gi lwetgi korachwich, ne gikok niya, “Ligangla en mar Jehova Nyasaye kod Gideon!”

²¹ E sa ma ng’ato ka ng’ato nokawo kare ka gilworo kambi, jo-Midian duto noringo, kendo negiringo ka giywak.

²² E sa ma turumbete mia adekgo nogoo, Jehova Nyasaye noketo ji duto mane ni e kambi ochako kedo e kindgi giwegi ka ginegore gi ligangla. Jolweny noringo odhi Beth Shitta

kochiko Zerera mochopo nyaka e tong' mar Abel Mehola man but Tabath.

²³ Noluong jo-Israel moa Naftali, Asher kod Manase, kendo negilawo jo-Midian.

²⁴ Gideon nooro joote e piny gode mag Efraim duto, kowacho, "Biuru uked kod jo-Midian kendo udhi nyimigi ma umak pige mag Jordan mochopo nyaka Beth Bara."

Omiyo jo-Efraim duto nowuok oko kendo negikawo pige mag Jordan mochopo Beth Bara.

²⁵ Negimako bende jotelo ariyo mag jo-Midian, Oreb kod Zeb. Neginego Oreb e lwanda mar Oreb, kod Zeb e kar biyo divai mar Zeb. Negilawo jo-Midian kendo gikelo wiye Oreb kod Zeb ni Gideon, kama ne entie but aora Jordan.

8

Zeba gi Zalmuna

¹ Jo-Efraim nopenjo Gideon niya, "Ang'o ma omiyo isetimonwa kama? Ang'o ma notami luongowa kane idhi kedo gi jo-Midian?" Omiyo negidhawo kode matek.

² To nodwokogi niya, "Ang'o ma asetimo kipimo gi gima usetimo? Donge mzabibu mag Efraim modong' ber moloyo keyo maduong' mar mzabibu mar Abiezer?"

³ Nyasaye nochiwo Oreb kod Zeb, jotend jo-Midian, e lwetgi. En ang'o mane anyalo timo kipimo gi gima usetimo?" Kuom mano, ich wang' margi norumo.

⁴ Kata obedo ni Gideon gi joge mia adek nool kamano, negimedo lawo ruodhi mag Midian mi ging'ado aora Jordan.

⁵ Nowachone jo-Sukoth niya, “Miuru joga ma jolweny makati nikech giol, kendo pod alawo Zeba kod Zalmuna, ma gin ruodhi jo-Midian.”

⁶ To jotelo mag Sukoth nowacho niya, “Bende usemako Zeba kod Zalmuna? Ere kaka dwami jolweny magi moolgi makati?”

⁷ Eka Gideon nodwoko niya, “Nikech gima uwacho, ka Jehova Nyasaye osechiwo Zeba gi Zalmuna e lweta, to abiro yuyo ringreu gi pedo kod matata.”

⁸ Noa kanyo kodhi Peniel kendo ochiwonegi kwayo makamano, to negidwoko mana kaka jo-Sukoth nowacho.

⁹ Omiyo nowachone jo-Peniel niya, “Ka aduogo gi loch, to abiro muko bath ohinga moger mot-ing'ore gi malo.”

¹⁰ Noyudo ka Zeba gi Zalmuna neni Karkor kaachiel gi jolweny mage manyalo romo ji alufu apar gabich, ne gin jolweny mane odong' kuom jolweny mag wuok chieng', to jolweny alufu mia achiel gi piero ariyo nonegi e lweny.

¹¹ Gideon nodhi koluwo yo jokwath mantiere yo wuok chieng' mar Noba kod Jogbeha mi nodonjo kuom jolweny mamoko apoya.

¹² Zeba gi Zalmuna, ma ruodhi ariyo mag Midian, noringo, to nolawogi mi omakogi, kendo makogino nokelo luoro maduong' ne jolwenjgi.

¹³ Bang' mano Gideon wuod Joash noduogo koa e lweny koluwo yor Heres.

¹⁴ Nomako wuod Sukoth mi openje penjo, kendo wuowino nondikone nying ruodhi piero abiro gabiriyo mag Sukoth.

15 Eka Gideon nobiro mi owachone jo-Sukoth niya, “Eri Zeba gi Zalmuna, mane osemiyo uchaya kuwacho ni, ‘Bende usemako Zeba gi Zalmuna? Ere kaka dwami jolweny magi moolgi makati?’ ”

16 Nokawo jodong dalano mi okawo pedo kod matata mokumogo jo-Sukoth.

17 Bende nomuko kama oger moting’ore gi malo mar Peniel mi onego jo-dalano.

18 Eka nopenjo Zeba kod Zalmuna niya, “Ne inego ji machalo nade Tabor?”

Negidwoke niya, “Ji machalo kodi, ma ng’ato ka ng’ato ne nigi kido machalo mar ruoth.”

19 Gideon nodwoko niya, “Mago ne owetena, yawuot minwa owuon. Akwong’ora gi nying Jehova Nyasaye mangima ni ka dine ing’wononegi, to dine ok anegou.”

20 Eka nonyiso wuode maduong’ miluongo ni Jetha niya, “Neg-gi!” To Jetha ne ok owuodho liganglane, nikech ne pod en rawera kendo noluor.

21 Zeba gi Zalmuna nowacho niya, “Bi inegwa mana in iwuon nimar in e ng’at maduong’ maratego.” Omiyo Gideon nosudo machiegni kodgi monegogi, bang’e nokawo pien mane ni e ng’ut ngamia mag-gi.

Efod mar Gideon

22 Jo-Israel nowachone Gideon niya, “Bed ja-tendwa, in kaachiel gi wuodi kod nyakwari ma wuowi, nikech iseresowa e lwet jo-Midian.”

²³ To Gideon nokonegi niya, “Ok anabed jatendu, kata wuoda bende ok nobed jatendu. Jehova Nyasaye ema biro bedo jatendu.”

²⁴ Kendo nowacho niya, “An-gi kwayo achiel, ni ng’ato ka ng’ato kuomu omiya stadi kuom pok mag gik mane uyako.” Ne en kit jo-Ishmael mondo gilier stadi mar dhahabu e itgi.

²⁵ Negidwoko niya, “En morwa mondo wachiwgi.” Omiyo ne gipedho nanga, kendo ng’ato ka ng’ato nodiro stadi koa kuom gik mane giyako e nangano.

²⁶ Pek mar stadi mag dhahabu mane okwayo ne oromo shekel alufu achiel gi mia abiriyo, ka ok okwano bangli, odeyo kod nengni maralik mirwako gi ruodhi mag Midian kata nyoroche mane ni e ng’ut ngamia margi.

²⁷ Gideon noloso kido mar nyasaye manono mar efod gi dhahabu, ma noketo e dalane miluongo ni Ofra. Jo-Israel duto notimo timbe mag dwanyruok e kindgi giwegi ka gilamo kidono kanyo kendo nobedo obadho ni Gideon kod dalane.

Tho mar Gideon

²⁸ Kamano e kaka jo-Midian noloo gi jo-Israel kendo ne ok gichako gitugo lweny moro kendo. E kinde ma Gideon ne pod ngima, pinyno nobedo gi kwe kuom higni piero ang’wen.

²⁹ Jerub-Baal wuod Joash nodok dala.

³⁰ Ne en-gi yawuowi piero abiriyo ma mage owuon, nimar ne en-gi mon mang’eny.

³¹ Bende ne en gi jatich madhako mane odak Shekem, mane onywolone wuowi miluongo ni Abimelek.

³² Gideon wuod Joash notho ka en-gi higni mathoth kendo noyike e liend wuon mare Joash man Ofra dala jo-Abiezer.

³³ Bang' ka Gideon nosetho jo-Israel nochako timo timbe dwanyruok kalamo Baal. Negiketo Baal-Berith kaka nyasachgi,

³⁴ kendo ne ok giparo Jehova Nyasaye ma Nyasachgi, mane oseresogi e lwet jowasikgi duto koni gi koni.

³⁵ Bende negitamore timo ng'wono ni joka Jerub-Baal (mano en Gideon) kuom gigo mabeyo duto mane osetimonigi.

9

Abimelek

¹ Abimelek wuod Jerub-Baal nodhi ir owete gi min-gi man Shekem mowuoyo gi owete gi min-gi kod jo-dhood gi min mare duto, kowachonegi niya,

² "Penj jo-Shekem duto ni, 'Ere gima ber: bedo gi yawuot Jerub-Baal piero abiriyo kaka jotendu, koso bedo e bwo loch ng'ato achiel?' Ng'euru malong'o ni an rembu."

³ Kane owetene owachone jo-Shekem wechegi duto, to negiramo ni koro nyaka gilu Abimelek, nimar negiwacho niya, "En owadwa."

⁴ Negimiye shekel piero abiriyo mag fedha koa e hekalu mar Baal-Berith, mi Abimelek ong'iewogo jomoko macheje kod jo-mahundu mane oluwe.

⁵ Nodhi e dala wuon mare man Ofra kendo nonego owetene piero abiriyo, ma gin yawuot

Jerub-Baal ewi lwanda achiel. To Jotham, ma wuod Jerub-Baal ma chogo, nopondo motony.

⁶ Bang'e jo-Shekem kod Beth Milo nochokore e bath yien maduong' mantie ewi Shekem mondo oket Abimelek kaka ruoth.

⁷ Kane onyis Jotham wachni, nodhi ewi Got Gerizim kendo nokok kowachonegi niya, "Win-jauru, un jo-Shekem, mondo omi Nyasaye ow-inju.

⁸ Chieng' moro achiel yiende nowuok mondo oyier ruodhgi. Negiwachone yadh zeituni ni, 'Bed ruodhwa.'

⁹ "To yadh zeituni nodwoko niya, 'Ere kaka dawe mo miyudo kuom olembena kendo mi-tiyogo kuom miyo nyiseche kod ji duong' mondo abed ruodhu?'

¹⁰ "Bang' mano, yiende nowachone ng'owu ni, 'Bi mondo ibed ruodhwa.'

¹¹ "To ng'owu nodwoko ni, 'Ere kaka dawe olembena mabeyo kendo mamit mondo abed ruodh yiende?'

¹² "Eka yiende nowachone mzabibu ni, 'Bi mondo ibed ruodhwa.'

¹³ "To mzabibu nodwoko ni, 'Ere kaka dawe divai mara mamiyo nyiseche kod ji mor mondo abed ruodh yiende?'

¹⁴ "Mogik yiende duto nowachone kudho ni, 'Bi mondo ibed ruodhwa.'

¹⁵ "Kudho nowachone yiende ni, 'Ka adiera udwaro keta ruoth, to biuru kendo upond e tipona; ka ok kamano, to we mach owuog oa e kudho kendo owang' sida mag Lebanon!'

¹⁶ "Ka uparo ni usetimo gima kare kendo mowinjore kuom keto Abimelek ruoth, bende ni

usetimo maber ne Jerub-Baal kod joode, kendo usetimone gima romre gi timne,

¹⁷ ka uparo kaka wuonwa nokedonu, kochiwo ngimane mondo oresu e lwet jo-Midian;

¹⁸ to kawuononi oseng'anyo ni jood wuora, munego yawuote piero abiriyo ewi lwanda achiel, kendo uketo Abimelek, mane wuod jatichne ma nyako mobedo ruoth ewi jo-Shekem nikech en owadu.

¹⁹ Ka uparo ni kawuononi usetimo gima kare kendo mowinjore ni Jerub-Baal kod joode, to mad Abimelek bed mamor kodu kendo un bende ubed mamor kode!

²⁰ To ka ok utimo kamano, to mad mach wuog kuom Abimelek mi wang'u duto, un jo-Shekem kod Beth Milo, kendo mach mondo owuog kuomu mi owang' Abimelek!"

²¹ Eka Jotham noringo odhi Beer, kendo nodak kanyo nikech noluoro Abimelek owadgi.

²² Kane Abimelek osebedo ruodh Israel kuom higni adek,

²³ Nyasaye noketo chuny marach e kind Abimelek kod jo-Shekem mi gidhawo kode kendo ging'anyone.

²⁴ Nyasaye notimo ma mondo mahundu mane otimne yawuot Jerub-Baal piero abiriyo, kichwero rembgi, mondo ochul ewi Abimelek owadgi kendo ewi jo-Shekem, mane okonye nego owetene.

²⁵ Kuom mano, jo-Shekem noketo ji ewi gode mondo omonje kendo omaa ng'ato ang'ata mane okalo machiegni, kendo wachni noterne Abimelek.

²⁶ Koro noyudo ka Gaal wuod Ebed nodar gi owetene odhi Shekem, kendo jopinyno noketo yie margi kuome.

²⁷ Bang' kane gisedhi e puothe kendo gipono mzabibu mi gikelogi kuonde bicho, negitimo nyasi e hekalu mar nyasachgi. E sa mane gichiemo kendo metho, ne gikwong'o Abimelek.

²⁸ Eka Gaal wuod Ebed nowacho niya, "Abimelek to en ng'a, kendo Shekem bende en ng'a, manyaka wabed e bwo lochne? Donge en wuod Jerub-Baal, to jalupne donge en Zebul? Tiuru ne jo-Hamor, ma wuon Shekem! Koro ere gima omiyo dwatine Abimelek?"

²⁹ Ka dine gibed e bwo lochna, to dine atieke, kendo dine awachone Abimelek ni, 'Kel jolwenji duto mondo akedgo!'

³⁰ Kane Zebul ma jatend dala maduong'no nowinjo gima Gaal wuod Ebed owacho, iye nowang' ahinya.

³¹ Nooro joote ir Abimelek, mowacho niya, "Gaal wuod Ebed kod owetena osebiro Shekem kendo gidwaro mondo dala maduong' omonji.

³² Omiyo koro kaw jogi gotieno mondo upond e bungu kuritogi.

³³ Ka chieng' wuok gokinyi, to suduru machiegni gi dala maduong', mondo ka Gaal gi joge wuok e dala maduong' mondo omonju, to timnegiuru gimoro amora ma unyalo timo."

³⁴ Omiyo Abimelek kod jolweny mage duto nowuok gotieno, ne gipogore e migepe ang'wen mi gibuto mondo gimonj Shekem.

³⁵ Koro Gaal wuod Ebed nowuok oko kendo negichung' e dhoranga dala maduong' mana

sa ma Abimelek gi jolweny mage nowuok e kuondegi mane giponde.

³⁶ Kane Gaal onenogi, nowachone Zebul niya, “Ne joma biro koa ewi gode!”

Zebul nodwoko niya, “Tipo mag gode ema bwogi ni ji.”

³⁷ To Gaal nowachone kendo niya, “Ne joma biro koa e dier piny, kendo oganda maduong’ biro koa yo koma opidhie yadh ajwoga.”

³⁸ Eka Zebul nowachone niya, “Ere thoro wach maru koro, un mane uwacho ni, ‘Abimelek en ng’a manyaka wabed mana e bwo lochne?’ Donge magi e joma ne ichayo? Koro wuoguru mondo uked kodgi!”

³⁹ Omiyo Gaal notelo ne jo-Shekem kendo mi gikedo gi Abimelek.

⁴⁰ Abimelek nolawe, kendo ji mane ohinyore kanyo ne ng’eny mochopo nyaka e dhorangach.

⁴¹ Abimelek nodong’ Aruma, kendo Zebul noriembo Gaal kod owetene oko mar Shekem.

⁴² Kinyne jo-Shekem nowuok oko kama oyan-gore kendo ne gikone Abimelek wachni.

⁴³ Omiyo nogolo joge, mi opogogi e migepe adek kendo nochako kedo kodgi. Kane oneno ji ka wuok e dala maduong’, ne owuok mondo oked kodgi.

⁴⁴ Abimelek kod kanyakla mane ni kode noreto kochiko kamoro e dhoranga dala maduong’. Eka migepe ariyo noreto odhi ir ji duto mane ni e pewe mine ginegogi duto.

⁴⁵ Odiechiengno duto Abimelek nokedo matek gi dala maduong’ manyaka okawe kendo onego

joma nodak e iye. Eka noketho dalano kendo nokworo chumbi kuome duto.

⁴⁶ Kane ji owinjo wachno, joma nodak kama oger moting'ore gi malo mar Shekem nodhi kama oger motegno mar hekalu mar El-Berith.

⁴⁷ Kane Abimelek owinjo nine gisechokore kanyo,

⁴⁸ en kaachiel gi joge duto negidhi e Got Zalmon. Abimelek nokawo le mi otong'ogo bad yath moro, mi noting'e e goke. Nochiwo chik ne joma nenikode niya, "Uneno gima atimoni! Timuru kamano piyo!"

⁴⁹ Omiyo jogo duto notong'o bede yath mi giluwu bang' Abimelek. Negichano yiendego e kor ot mar hekaluno gi oko eka ne gimoko mach kuom ji ei dalano. Omiyo ji duto mane nitiere kama oger moting'ore gi malo mar Shekem notho, chwo kod mon madirom ji alufu achiel.

⁵⁰ Bang' mano, Abimelek nodhi Thebez mine olwore kendo omonje.

⁵¹ Kata kamano, ei dala maduong'no, ne nitie kama oger motegno moting'ore gi malo, kendo ji duto, chwo gi mon nodhi mopondo kanyo. Ne gilorore e iye mi giidho ewi kama oger motegnono.

⁵² Abimelek nodhi e kama oger motegnono mondo omi omonje. To kane ochopo machiegni gi dhoranga kama oger motegnono mondo omokie mach,

⁵³ to dhako moro nolwaro kidi maduong' mar nyapong' ewi Abimelek mi obarore.

⁵⁴ Noluongo jating'ne gik lweny mapiyo mowachone niya, "Wuodh liganglani kendo

inega, mondo kik giwach ni, 'Dhako ema nonege.'" Omiyo jatichne nowuodho ligangla mochwowego kendo otho.

⁵⁵ Kane jo-Israel oneno ka Abimelek otho, ne giwuok mi gidok e miechgi.

⁵⁶ Omiyo Nyasaye nokumo Abimelek kuom timbe mamono mane otimo ne wuon mare kuom nego owetene piero abiriyo.

⁵⁷ Nyasaye nokumo bende jo-Shekem kuom timbegi mamono. Kwong' mane Jotham wuod Jerub-Baal okwong'ogigo nochopo kare.

10

Tola

¹ Bang' loch Abimelek ja-Isakar, Tola wuod Pua, ma wuod Dodo, nowuok mondo ores jo-Israel. Nodak Shamir, e piny got mar Efraim.

² Notelo ne Israel kuom higni piero ariyo gadek; eka notho, kendo noyike Shamir.

Jair

³ Noluwe gi Jair ma ja-Gilead, ma notelo ne Israel kuom higni piero ariyo gariyo.

⁴ Ne en-gi yawuowi piero adek mane nigi punde piero adek mane giidho. Negitelone mier piero adek man Gilead, manyaka kawuononi pod iluongo ni Havoth Jair.

⁵ Ka Jair notho, noyike Kamon.

Jeftha

⁶ Jo-Israel nochako otimo timbe mamono e wang' Jehova Nyasaye. Negitiyone Baal gi Ash-toreth, kod nyiseche mag jo-Aram, gi nyiseche mag jo-Sidon, nyiseche mag jo-Moab, nyiseche

mag jo-Amon kod nyiseche mag jo-Filistia. Bende nikech jo-Israel nojwang'o Jehova Nyasaye mi ok gitiyone,

⁷ iye nowang' kodgi. Nochiwogi e lwet jo-Filistia kod jo-Amon,

⁸ mane osandogi kendo othirogi e higano. Kuom higni apar gaboro negisando jo-Israel duto mane nitie yo wuok chieng' mar Jordan e piny Gilead, ma en piny jo-Amor.

⁹ Jo-Amon bende nong'ado Jordan mondo oked gi jo-Juda, jo-Benjamin kod od Efraim; kendo Israel nenie thagruok malich.

¹⁰ Eka jo-Israel noywak ne Jehova Nyasaye, "Waseketho e nyimi, ka waweyo Nyasachwa kendo watiyone nyiseche mag Baal."

¹¹ Jehova Nyasaye nodwoko niya, "E kinde mane jo-Misri, jo-Amor, jo-Amon, jo-Filistia,

¹² jo-Sidon, jo-Amalek kod jo-Maon nothirou kendo ne uywakna mondo akonyu, donge ne aresou ma ua e lwetgi?

¹³ To usejwang'a mutiyone nyiseche mamoko, omiyo koro ok anachak aresu.

¹⁴ Dhiuru kendo uywagne nyisecheu ma useyiero. Weuru giresu sa ma un e thagruok!"

¹⁵ To jo-Israel nowachone Jehova Nyasaye niya, "Wasetimo richo. Timnwa gimoro amora miparo ni berni, to kiyie to reswa sani."

¹⁶ Eka ne giwito nyiseche manono kendo negitiyo ni Jehova Nyasaye. Eka Jehova Nyasaye nokecho jo-Israel kuom thagruokgi.

¹⁷ Ka jo-Amon noluongi mondo oik gige lweny

mag-gi kendo gichokre Gilead, jo-Israel to nochokore Mizpa.

¹⁸ Jotend jo-Gilead nowacho kendgi giwegi niya, “Ng’ato ang’ata ma nemonj jo-Amon ema nobed jotend jogo duto modak Gilead.”

11

¹ Jeftha ja-Gilead ne jalweny mager. Wuon mare ne en Gilead, to min mare ne en ochot.

² Chi Gilead mahie bende nonywolone yawuowi, kendo kane gisebedo madongo, ne giriembo Jeftha. Negiwachone niya, “Ok iniyud girkeni moro amora e dalawa ka, nikech in wuod dhako machielo.”

³ Omiyo Jeftha noringo moa ir owetene kendo nodhi odak e piny Tob, kama jodwar mang’eny nochokore bute mi giluwe.

⁴ Bang’e, ka jo-Amon nochako lweny gi jo-Israel,

⁵ jodong Gilead nodhi mondo ogol Jeftha e piny Tob.

⁶ Negiwachone niya, “Bi mondo ibed jatendwa mar lweny, mondo mi waked gi jo-Amon.”

⁷ Jeftha nowachonegi niya, “Donge ne ok udwara mi uriembo e od wuora? En ang’o momiyo koro ubiro ira, ka un e thagruok?”

⁸ Jodong Gilead nodwoke niya, “Kata kamano, wabiwo iri koro; bi kodwa mondo waked gi jo-Amon, kendo inibed jatendwa kaachiel gi jogo duto modak Gilead.”

⁹ Jeftha nodwoko niya, “Ka dipo ni udwoka mondo aked gi jo-Amon kendo Jehova Nyasaye omiyagi; bende anabed jatendu adier?”

10 Jodong Gilead nodwoko niya, “Jehova Nyasaye obed janeno marwa; adier wabiro timo kaka iwachono.”

11 Omiyo Jeftha nodhi gi jodong Gilead, kendo ji nokete obedo jatelo kendo jatend lweny. Kendo nonwoyo wechegi duto e nyim Jehova Nyasaye kama iluongo ni Mizpa.

12 Bang’e Jeftha nooro joote ir ruodh jo-Amon kapenje niya, “En ang’o milaro kodwa, momiyo idwaro kedo kodwa?”

13 Ruodh jo-Amon nodwoko joote Jeftha niya, “Kane jo-Israel owuok Misri, negikawo pinya chakre aora Arnon nyaka aora Jabok mi gichopo nyaka aora Jordan, koro duognago gi kwe.”

14 Jeftha nooro joote mondo odog ir ruodh jo-Amon,

15 kawacho niya,

“Ma e gima Jeftha wacho: Jo-Israel ne ok okawo piny jo-Moab kata piny jo-Amon.

16 To kane gia Misri, jo-Israel noluwo thim nyaka Nam Makwar kendo ma gichopo Kadesh.

17 Eka jo-Israel nooro joote ir ruodh jo-Edom, kawacho niya, ‘Miya thuolo mondo wakal e pinyu,’ to ruodh Edom ne ok nyal winjogi. Nochako ooro joote ir ruodh Moab, to en bende nodagi. Kuom mano jo-Israel nodak Kadesh.

18 “Bang’e negiwuotho e thim, ka ginono pinje mag Edom gi Moab, ka gikalo yo wuok chieng’ mar piny Moab mine gidhi gibworo e bath aora Arnon. Ne ok gidonjo e alap mar jo-Moab, nimar Arnon ema tong’ mare.

19 “Bang’e Jakobo nooro joote ir Sihon ruodh jo-Amor mane ruoth Heshbon, kendo mi nowa-

chone ni, 'Yie iwewa wakalie pinyu wadhi e karwa owuon.'

²⁰ Kata kamano, Sihon ne ok nigi adiera gi jo-Israel mondo gikal e pinye. Nochoko joge duto kendo mi gichokore Jahaz mondo giked gi jo-Israel.

²¹ "Eka Jehova Nyasaye, ma Nyasach Israel, nochiwo Sihon kod joge duto e lwet jo-Israel, kendo negiloyogi. Jo-Israel nokawo puothe jo-Amor mane odak e pinyno,

²² ka gikawe duto chakre e aora Arnon nyaka e aora Jabok kendo koa e thim nyaka e aora Jordan.

²³ "Ka koro Jehova Nyasaye, ma Nyasach Israel, oseriembo jo-Amor e nyim joge Israel, en thuolo mane ma in-go mar kawe?

²⁴ Donge ubiro mana kawo gima Kemosh ma nyasachu omiyou? Kamano bende, gimoro amora ma Jehova Nyasaye ma Nyasachwa omiyowa, wabiro kawo.

²⁵ Iparo ni ilich maloyo Balak wuod Zipor, ma ruodh Moab? Bende nodhawo gi Israel kata kedo kodgi?

²⁶ Kuom higni mia adek Israel nodak Heshbon, gi Aroer, gi alwora mar kuondego kod mier duto mokiewo gi aora Arnon. En ang'o ma nomonou kawogi e hignigo?

²⁷ Wan pok wakethonu, to un koro utimonwa marach kuom kedo kodwa. Mad uwe Jehova Nyasaye, ma jang'ad bura ong'ad burano odiechieng' ma kawuononi e kind jo-Israel gi jo-Amon."

²⁸ Kata kamano, ruodh jo-Amon ne ok odewo ote

mane joote Jeftha okelone.

²⁹ Eka Roho mar Jehova Nyasaye nobiro kuom Jeftha. Noluwo piny Gilead gi Manase, kokalo Mizpa mar Gilead, kendo koa kanyo nodhi momonjo jo-Amon.

³⁰ Kendo Jeftha nokwong'ore ne Jehova Nyasaye niya, "Ka inichiw jo-Amon e lweta,

³¹ to ng'ato ang'ata mani wuog e dalana mondo orom koda bang' ka aseloyo jo-Amon nobed mar Jehova Nyasaye, kendo anachiwe kaka misango miwang'o pep."

³² Eka Jeftha nowuok mondo odhi oked gi jo-Amon, kendo Jehova Nyasaye nochiwogi e lwete.

³³ Noketho mier piero ariyo kochakore e aora Aroer nyaka Minith, mochopo nyaka Abel Keramim. Mano e kaka jo-Israel nokawo Amon.

³⁴ Kane Jeftha odwogo dalane man Mizpa, noneno mana nyare kamiel kabiro romone! Ne en gi nyako achiel kende maonge wuowi kata nyako moro machielo.

³⁵ Kane onene, noyiecho lepe mi oywak niya, "Yaye Nyara! Isemiya abedo modhier kendo gi thagruok, nikech ne asesingora ne Jehova Nyasaye ma ok anyal ketho."

³⁶ Nodwoko niya, "Wuonwa, isechiwo wachni ne Jehova Nyasaye. Timna mana kaka ne isesingori, nikech Jehova Nyasaye koro oseresi e lwet wasiki, ma jo-Amon."

³⁷ Nomedo wachone niya, "To yie itimna kwayo achiel kende. Miya dweche ariyo mondo aba ewi gode kendo aywagi gi osiepena, nikech ok bi kenda."

³⁸ Nowachone niya, “Inyalo dhi.” Eka noweye modhi kuom dweche ariyo. En kaachiel gi nyiri mamoko nodhi ewi gode kendo ne giywak nikech ok bi kende.

³⁹ Bang’ dweche ariyo, nodok ir wuon mare kendo wuon-gi notimo mana kaka nosesingore. Ne en nyako ngili.

Kochakore e ndalono, jo-Israel noketo chik ni

⁴⁰ higa ka higa mon matindo mag Israel nyaka dhi e got kuom ndalo ang’wen mondo otim rapar mar nyar Jeftha ma ja-Gilead.

12

Jeftha gi Efraim

¹ Jo-Efraim nochoko jolweny mage, ma gidhi Zafon kendo giwachone Jeftha niya, “Ang’o ma omiyo ne idhi kedo gi jo-Amon ma ok iluongowa mondo wadhi kodi? Wadhi wang’o odi ka in e iye.”

² Jeftha nodwoko niya, An kod joga ne wanie kedo mager gi jo-Amon, ne waluongou to ne utamoru biro resowa e lwetgi.

³ Kane aneno ni ok unyal konya, nakawo ngimana e lweta mi ang’ado adhi mondo aked gi jo-Amon, kendo Jehova Nyasaye nomiya loch kuomgi. Koro, ang’oma omiyo ubiro kawuono mondo uked koda?

⁴ Omiyo Jeftha noluongo jo-Gilead duto mi gikedo gi jo-Efraim. Jo-Gilead nonegogi nikech jo-Efraim nosewacho niya, “Un jo-Gilead un mana jonjore mane oa Efraim gi Manase.”

⁵ Jo-Gilead nomako kuonde miyorogo Jordan mondo jo-Efraim kik ng’adi. Sa moro amora

mane ja-Efraim dware ng'ado kanyo to ne okwayo ni yiene okadhi odhi loka cha. To kane okwayo kamano; to ja-Gilead ne penje ka bende en ja-Efraim. To kane odwoko ni ok en ja-Efraim,

⁶ to negiwachone ni mondo owach ni Shibolet. To kane ok onyal luongo wachno maber, mi oluonge mana ni Siboleth, to negimake mi ginege e dho wath miyorogo aora Jordan. Jo-Efraim alufu piero ang'wen gariyo nonegi odiechiengno.

⁷ Jeftha notelo ne jo-Israel kuom higni auchiel. Bang'e Jeftha ma ja-Gilead notho, mi noyike e dalane man Gilead.

Ibzan, Elon kod Abdon

⁸ Bang' Jeftha, Ibzan ja-Bethlehem notelo ne jo-Israel.

⁹ Ne en-gi yawuowi piero adek kod nyiri piero adek. Nochiwo nyige monywom gi joma oko ma ok anywolane, to ne yawuote nokelonegi mon matindo obedo mondegi koa oko mar anywolane. Ibzan notelo ne Israel kuom higni abiriyo.

¹⁰ Bang'e Ibzan notho, kendo noyike Bethlehem.

¹¹ Bang' Ibzan, Elon ja-Zebulun notelo ne Israel kuom higni apar.

¹² Eka Elon notho, kendo noyike Aijalon mantiere e piny Zebulun.

¹³ Bang' Elon, Abdon wuod Hillel, moa Pirathon, notelo ne Israel.

¹⁴ Ne en-gi yawuowi piero ang'wen kod nyikwayo ma yawuowi piero adek, mane nigi punde piero abiriyo ma giidho. Notelo ne Israel kuom higni aboro.

¹⁵ Eka Abdon wuod Hillel notho, kendo noyike Pirathon man Efraim, e piny got mar jo-Amalek.

13

Nywol mar Samson

¹ Jo-Israel nochako otimo timbe mamono e wang' Jehova Nyasaye, omiyo Jehova Nyasaye nochiwogi e lwet jo-Filistia kuom higni piero ang'wen.

² Ja-Zora moro, ma nyinge Manoa, moa e anywola joka Dan, ne en gi dhako ma migumba kendo nobedo maonge nyathi.

³ Malaika mar Jehova Nyasaye nofwenyorene mi owacho niya, "In migumba kendo ionge nyathi to ibiro mako ich mi inywol wuowi.

⁴ Koro kik imadh divai kata gimoro amora mamero ji kendo kik icham chiemo moro amora mogak,

⁵ nikech ibiro mako ich kendo ininywol wuowi. Wembe ok nokal e wiye, nikech wuwino nyaka bed ja-Nazir, mowal ne Nyasaye, koa nywolne, kendo nochak reso jo-Israel oa e lwet jo-Filistia."

⁶ Eka dhakono nodhi ir chwore kendo owachone niya, "Ng'at Nyasaye nobiro ira. Nochalo malaika mar Nyasaye, nolich ahinya. Ne ok apenje kuma ne oaye, kendo kata nyinge ne ok onyisa.

⁷ To nowachona ni, 'Ibiri mako ich kendo ininywol wuowi. Omiyo koro, kik imadh divai kata gimoro amora mamero ji kendo kik icham chiemo moro amora mogak, nikech wuwino

biro bedo ja-Nazir mar Nyasaye kochakore chieng' nywolne nyaka thone.'"

⁸ Eka Manoa nolamo Jehova Nyasaye niya, "Yaye Ruoth Nyasaye, akwayi, mad iwe ng'at Nyasaye mane ioro irwa obi kendo opuonjwa kaka wanyalo rito wuowini."

⁹ Nyasaye nowinjo Manoa, kendo malaika mar Jehova Nyasaye noduogo ir dhako sa ma ne en e puodho; to Manoa chwore ne ok ni kode.

¹⁰ Chi Manoa nodhi piyo monyiso chwore niya, "Ng'at mane obiro ira cha ni ka!"

¹¹ Manoa no-aa malo moluwo bang' chiege. Kane ochopo ir ng'atno, nowacho niya, "In e ng'ama nowuoyo kod chiege?"

Nodwoke niya, "Ee, en an."

¹² Omiyo Manoa nopenje niya, "Ka wechegi ochopo kare, to chike mage mabiro rito ngima kod tich wuowini?"

¹³ Malaika mar Jehova Nyasaye nodwoko niya, "Chiegi nyaka tim gigo duto ma asenyise.

¹⁴ Ok onego ocham gimoro amora mowuok kuom mzabibu, kata madho divai moro amora kata madho gimoro amora mamero ji kata chamo chiemo moro amora mogak. Nyaka otim gik moko duto masechike."

¹⁵ Manoa nowachone malaika mar Jehova Nyasaye niya, "Dwaher mondo ibed kodwa matin nyaka wayang'nie nyadiel moro."

¹⁶ Malaika mar Jehova Nyasaye nowacho niya, "Kata bed ni ugeng'ona kae, to ok anacham chiembu moro amora. To ka uiko misango miwang'o pep, to uchiwe ne Jehova Nyasaye."

Manoa ne ok ong'eyo nine en malaika mar Jehova Nyasaye.

¹⁷ Eka Manoa nonono malaika mar Jehova Nyasaye niya, “Nyingi ng'a; mondo mi wabi wamiyi duong' ka wachni obedo adiera?”

¹⁸ Nodwoko niya, “Ang'o ma omiyo ipenjo nyinga? En nying modhiero ng'eyo.”

¹⁹ Eka Manoa nokawo nyadiel, kaachiel gi chiwo mar cham, mi otimone Jehova Nyasaye misango ewi lwanda. Kendo Jehova Nyasaye notimo gima hono ka Manoa gi chiege neno.

²⁰ E sa ma pilni mach ne dhwolore koa e kendo mar misango kochiko polo, malaika mar Jehova Nyasaye nodhi malo koluwo pilni mach. Kane gineno ma, Manoa gi chiege nopodho piny auma.

²¹ Kane malaika mar Jehova Nyasaye ne ok ochako ofwenyore ne Manoa gi chiege, Manoa nofwenyo ni ne en malaika mar Jehova Nyasaye.

²² Nowachone chiege niya, “Wabiro tho nikech waseneno Nyasaye gi wang'wa!”

²³ To chiege nodwoko niya, “Ka dipo ni Jehova Nyasaye ne nigi paro mar negowa, to dine ok oyie misango miwang'o pep kod chiwo mar cham moa e lwetwa, kata nyisowa gigi duto kata nyisowa masani.”

²⁴ Dhakono nonywolo wuwowi kendo nochake ni Samson. Nodongo kendo Jehova Nyasaye nogwedhe,

²⁵ kendo Roho mar Jehova Nyasaye nochako bedo kode ka en Mahane Dan, e kind Zora gi Eshtaol.

14

Nyombo mar Samson

¹ Samson nodhi Timna kendo noneno nyako ma pod tin ma nyar jo-Filistia.

² Kane odwogo to ne onyiso wuon-gi gi min-gi niya, "Aseneno nyar jo-Filistia modak Timna; omiyo koro kelnagouru obed chiega."

³ Wuon-gi gi min-gi nodwoke niya, "Donge nitiere nyako modimbore kuom wedeni kata kuom jowa duto? Ochuno ni nyaka idhi ir jo-Filistia ma ok oter nyangu mondo iyude dhako?"

To Samson nowachone wuon-gi niya, "Miya gouru. En ema owinjore koda."

⁴ Jonywolne ne ok ong'eyo ni ma en dwaro Jehova Nyasaye, mondo omi giyud thuolo mar kedo gi jo-Filistia; nimar e kindeno jo-Israel ne ni e bwo lochgi.

⁵ Samson nodhi Timna kaachiel gi wuon-gi kod min-gi. Kane gichiegni chopo e puoth mzabibu mar Timna, apoya nono nyathi sibuor nowuok karuto kochome tir.

⁶ Roho mar Jehova Nyasaye nobiro kuome gitoko mane oyiecho sibuor koni gi koni gi lwete nono mana kaka onyalo yiecho nyadiel. To ne ok onyiso wuon mare kata min mare gima ne osetimo.

⁷ Eka nodhi mi owuoyo gi nyakono, kendo nohere.

⁸ Bang'e achien, kane odhi mondo onywome, nolokore mondo one choke sibuor motho. E ringrene kanyo nopo koneno kich mochiek kochokore kuome,

⁹ mi nowuodho pet kiny motimo mo, mi nochamo kodhi. Kane oriwore gi jonywolne kendo, nomiyogi matin, kendo gin bende negichamo. To ne ok onyisogi nine ogolo mor kichno e choke sibuor motho.

¹⁰ Wuon-gi nodhi mondo one nyakono. Kendo Samson nolosu nyasi kanyo, nikech mano ema ne en kit wuowi madwaro nyombo.

¹¹ Kane ochopo, to ne omiye jochung' piero adek.

¹² Samson nowachonegi niya, "We agonue ngero moro. Ka unyalo miya dwoko bang' ndalo abiriyo mar nyasini, to anamiu kandhe piero adek gi lewni mabeyo bende piero adek."

¹³ Ka ok unyal miya dwoko, to nyaka umiya kandhe piero adek gi lewni mabeyo bende piero adek.

Negiwachone niya, "Nyiswa ngero mari mondo wawinji."

¹⁴ Nodwoko niya,
"Gima ichamo nowuok kuom jocham ji;
gima mit nowuok kuom ratego."
Kuom ndalo adek ne ok ginyal chiwo dwoko.

¹⁵ E odiechieng' mar ang'wen, neginyiso chi Samson niya, "Hoo chwori mondo onyiswa tiend ngerono, ka ok kamano, to wabiro wang'i kaachiel gi od wuonu duto nyaka utho. Ne iluongowa kae mondo imawa?"

¹⁶ Eka chi Samson nodirore kuome, koywak, "Ok idwara! Ok ihera. Isemiyo joga ngero, to pod ok inyisa tiende."

Samson nodwoke niya, Wachni pod ok anyiso wuonwa kata minwa, “ang’o momiyoyo nyaka anyisi tiende?”

¹⁷ Noywak odiechienge abiriyo duto mar nyasi. Omiyo e odiechieng’ mar abiriyo nonyise, nikech nosiko mana kokase. Bang’e nonyiso joge tiend ngerono.

¹⁸ Kane chieng’ pod ok opodho e odiechieng’ mar abiriyo, jo-dalano nowachone niya, “En ang’o mamit moloyo mor kich?

En ang’o maratego moloyo sibuur?”

Samson nowachonegi niya,
“Kane ok upuro gi nyarocha,
to dine ok uyudo tiend ngeroni.”

¹⁹ Eka Roho mar Jehova Nyasaye nobiro kuome gi teko. Nodhi Ashkelon, monego ji piero adek ma omagi gigege mi ochiwo kandhe ne jogo mane owacho tiend ngero. Nodhi e od wuon ka en gi mirima.

²⁰ Chi Samson nomi osiepne mane jachung’ne kokendo.

15

Samson ochulo kuor ne jo-Filistia

¹ Bang’ kinde moko e ndalo mar kayo ngano, Samson nokawo nyadiel kendo nodhi limo chiege. Nowacho niya, “Adhi od nindo mar chiege.” To jaduong’ne ne ok nyal yiene mondo odonji.

² Nowachone niya, “Ne an-gi adieri ni ok idware, omiyo ne amiye osiepni. Donge nyamin mare matin ber neno moloye? En ema koro ikawe.”

³ Samson nowachonegi niya, “Koro an-gi ratiro mar kedo gi jo-Filistia; ma kata koro atimonegi marach to aonge gi ketho.”

⁴ Omiyo nowuok kendo nomako kibwe mia adek motweyogi gi iwgi ariyo ariyo. Bang’e notweyo mach e yiw kibwego,

⁵ bang’e nomako mach e yiw kibwego mi oweyogi mondo gidonj e puothe mag jo-Filistia. Nowang’o puothe moseka to gi mago mapodi, kaachiel gi puoth mzabibu kod puothe zeituni.

⁶ Kane jo-Filistia openje niya, “En ng’a motimo ma?” To nodwokgi niya, “En Samson, ma or ja-Timna, nikech chiege nomaye momi osiepne.”

Omiyo jo-Filistia nodhi mowang’o dhakono gi wuon-gi mi githo.

⁷ Samson nowachonegi niya, “Nikech usetimo gima kama, ok analing’ nyaka achulnu kuor.”

⁸ Nomonjogi gi mirima ahinya mi onego ji mang’eny kuomgi. Bang’e nodhi modak e rogo mar lwanda man Etam.

⁹ Jo-Filistia nowuok kendo ne gibworo chakre dala mar Juda nyaka Lehi.

¹⁰ Jo-Juda nopenjogi niya, “Ang’o ma omiyo ubiro kedo kodwa?”

Negidwokogi niya, “Wabiro mako Samson, mondo watimne kaka otimonwa.”

¹¹ Eka ji alufu adek moa Juda nodhi e rogo mar lwanda man Etam ma giwachone Samson niya, “Bende ing’eyo ni wan e bwo loch jo-Filistia? Ma ang’o ma isetimonwani?”

Nodwoko niya, “Ne atimonegi mana gima gisetimona.”

12 Negiwachone niya, “Wasebiro mondo watweyi kendo wachiwi e lwet jo-Filistia.”

Samson nowacho niya, “Kwong'renauuru ni un uwegi ok ununega.”

13 Negidwoke niya, “Wayie. Wabiro mana tweyi bang'e wachiwi e lwetgi. Ok wananegi.” Omiyo ne gitweye gi tonde ariyo manyien ma gigole oko mar lwanda.

14 Kane ochiegni chopo Lehi, jo-Filistia nobiro kakok kochome. Roho mar Jehova Nyasaye nobiro kuome gi teko. Tonde mane otweyego nochalo ka usi mowang', kendo gik mane otweyego nolwar oa e lwete.

15 Noyudo chogo manyien mar lemb punda, nokawe kendo nonego ji alufu achiel.

16 Eka Samson nowacho niya,
“Gi chogo mar lemb punda
aselokogi punde mang'eny.
Gi chok lemb punda
asenege ji alufu achiel.”

17 Kane osetieko wuoyo, nowito chok lemb punda; kendo kanyo nochaki ni Ramath Lehi.

18 Nikech riyo nohewe ahinya, noywak ne Jehova Nyasaye niya, “Isemiyo jatichni loch maduong' kama. Tang' atho gi riyo kendo alwar e lwet joma ok oter nyangu?”

19 Eka Nyasaye noyawo holo e Lehi, kendo pi nowuok kanyo. Kane Samson omodhe, tekone noduogo. Omiyo thidhiano nochako ni En Hakore, kendo pod entiere Lehi.

20 Samson notelo ne Israel kuom higni piero ariyo e ndalo mag jo-Filistia.

16

Samson kod Delila

¹ Chieng' moro achiel Samson nodhi Gaza, kama nonenoe nyako moro ma jachode mi odhi mondo oterre kode.

² Nonyis jo-Gaza niya, "Samson nitiere kae!" Omiyo negilworo kanyo kendo gibuto ka girite otieno duto e dhoranga dala maduong'. Ne ok gisudo otienono, kagiwacho niya, "Kochopo kogwen to wabiro nege."

³ To Samson nonindo kanyo nyaka dier otieno. Eka no-aa malo kendo nomako ranga dalano kaachiel gi sirnine ariyo mopudhogi kod gik moko duto. Noting'ogi e goke mi oterogi ewi got momanyore gi Hebron.

⁴ Bang' mano, nomako osiep hera gi nyako ma nyinge Delila e Holo mar Sorek.

⁵ Jotend jo-Filistia nodhi ir Delila mi owachone niya, "Tem ane ka inyalo hoye mondo onyisi kuma tekone ae kendo ing'e kaka wanyalo loye mondo mi watweye kendo sande. Wabiro miyi fedha ma pekne romo kilo apar gadek ng'ato ka ng'ato."

⁶ Omiyo Delila nowachone Samson niya, "Nyisa ane kuma tekoni ae kendo kaka inyalo maki mi tweyi."

⁷ Samson nodwoke niya, "Ka ng'ato otweya gi tonde abiriyo manyien mapok otiyo, to abiro bedo manyap machal gi ng'ato ang'ata."

⁸ Eka jotelo mag jo-Filistia nokelone Delila tonde abiriyo manyien mapok otiyo, eka notweye gi tondego.

⁹ Kane osepando jomoko ei ot kanyo, noluonge kowacho niya, “Samson, jo-Filistia osebiro monji!” To ne ochodo tondego e yo mayot mana kaka tol chot kokete machiegni gi mach. Omiyo kuma tekone ae ne ok ofweny.

¹⁰ Eka Delila nowachone Samson niya, “Isekawa ng’ama ofuwo; ne iwuonda. Bi mondo koro inyisa kaka inyalo tweyi.”

¹¹ Nowachone niya, “Ka ng’ato otweya moridore gi tonde manyien mapok otiyo, to abiro bedo manyap machal gi ng’ato ang’ata.”

¹² Omiyo Delila nokawo tonde manyien mi otweyego. Kane osepando jomoko ei ot kanyo, noluonge kowacho niya, “Samson, jo-Filistia osebiro monji!” To nochodo tondego mana ka gima gin usi.

¹³ Eka Delila nowachone Samson niya, “Nyaka sani, isebedo ka ikawa ka ng’ama ofuwo kendo isewuonda. Nyisa kaka inyalo tweyi.”

Nodwoko niya, “Ka ikado yie wiya gi usi mar chwecho kendo miride gi pino, to anabed manyap machal gi ng’ato ang’ata.” Omiyo kane onindo Delila nokado yie wiye nyadibiriyo, kotwang’e matek gi usi mar chwecho

¹⁴ kendo oride motegno gi pino.

Noluonge kendo niya, “Samson, jo-Filistia osebiro monji.” Nochiewo oa e nindo mi opudho pino oko kod usi mar chwecho.

¹⁵ Bang’e nowachone niya, “Ere kaka inyalo wacho ni ihera to ok inyal nyisa kuma tekoni ae? Ma koro en mar adek ma iseketa ka ng’ama ofuwo kendo pod ok inyisa kuma tekoni ae.”

16 Noromo Samson gi wachni pile ka pile manomiyo koro odwaro mana dere.

17 Omiyo nohulone gik moko duto kowachone niya, "Onge wembe mosekadho e wiya nikech asebedo ja-Nazir ma Nyasaye nowalo nyaka aa nywolna. Ka yie wiya oliel, to tekra biro rumo, kendo abiro bedo manyap machal gi ng'ato ang'ata."

18 Ka Delila noneno nine osenyise gik moko duto, nooro wach ne jotend jo-Filistia niya, "Dwoguru dichiel; osenyisa gik moko duto." Omiyo jotend jo-Filistia noduogo gi chudo e lwetgi.

19 Delila nohoyo Samson mi nonindo koteno wiye kuome, eka noluongo ng'ato mondo obi oliel yie wiye mane osekad nyadibiriyo. Bang' mano tekre norumo.

20 Eka noluonge niya, "Samson, jo-Filistia ose-biro mondo omonji!"

Kane ochiewo to ne owacho e chunye niya, "Abiro wuok kaka pile mondo abed thuolo." To ne ok ong'eyo ni Jehova Nyasaye noseweye.

21 Bang'e jo-Filistia nomake, mi gilodho wengene oko kendo ne gitere nyaka Gaza. Eka ne gitweye gi nyoroche mag mula, mi gikete jarego e od twech.

22 To bang'e yie wiye nochako twi mos mos.

Tho mar Samson

23 Koro jotend jo-Filistia nochokore mondo gitim misango maduong' ne Dagon ma nyasachgi, negitimo nyasi kagiwacho niya, "Nyasachwa osechiwo Samson ma jasikwa e lwetwa."

24 Ka ji nonene, negipako nyasachgi, kagiwacho niya,

“Nyasachwa osechiwo jasikwa
e lwetwa,
ng'atno mane oketho pinywa
mi omiyo onegwa mang'eny.”

25 E seche mane gin-gi ilo mathothno, negigoyo koko niya, “Keluru Samson mondo omielnwa.” Omiyo negigolo Samson oko mar od twech, mi omielnegi.

Kane oyudo gichunge e kind sirni,

26 Samson nowachone jatich mane omako lwete niya, “Keta ane kama anyalo muloe sirni mosiro hekaluni, mondo omi ayiengra kuomgi.”

27 Koro hekalu nopong' gi chwo kod mon; jotend jo-Filistia duto ne ni kanyo, kendo ne nitie chwo gi mon alufu adek mane ni ewi tado ka ng'iyoy Samson kaniel.

28 Eka Samson noywak ne Jehova Nyasaye niya, “Yaye Jehova Nyasaye Manyalo Gik Moko Duto, para! Yaye Nyasaye, duogna teko mana dichiel kende mondo achulgo kuor kuom jo-Filistia-gi kuom toko wengena ariyo oko.”

29 Eka Samson nomako sirni ariyo mane ni e chuny hekalu mane osiro hekalu. Kosirogi moro ka moro, ka lwedo korachwich osiro achiel to lwedo koracham e machielo,

30 Samson nowacho niya, “Mad iyie atho gi jo-Filistia-gi!” Eka nodhiro sirnigo gi tekone duto, kendo hekalu norwombore piny kuom jotelo kod ji duto mane ni e iye. Omiyo nonego ji mang'eny sa ma notho moloyo kane ongima.

³¹ Eka owetene kod joka wuon mare duto nodhi mondo okawe. Negikele ma gi hike e kind Zora gi Eshtaol e liend Manoa wuon mare. Notelo ne Israel kuom higni piero ariyo.

17

Nyiseche mopa mag Mika

¹ Koro ne nitie ng'at moro ma nyinge Mika mane oa e piny gode mar Efraim,

² nowachone min mare niya, "Fedha ma pekne romo kilo apar gadek mane omayi kendo mane awinjo kikwong'ogo ng'at mane okwale; an ema an kodgi."

Eka min mare nowachone niya, "Wuoda, mad Jehova Nyasaye gwedhi!"

³ Kane odwokone min mare fedha ma pekne romo kilo apar gadekgo, min-gi nowachone niya, "Achiwo fedha maga duto ne Jehova Nyasaye mondo mi wuoda olosgo kido mopa mar nyasaye, omiyo koro aduogonigo."

⁴ Omiyo nodwokone min mare fedha, kendo min-gi nokawo fedha ma pekne romo kilo ariyo gi nus mi ochiwogi ne jatheth, mane olosogi e kido mar nyasaye milamo. Kendo noketgi e od Mika.

⁵ Koro ng'atni ma nyinge ne Mika neni gikare mar lemo, kendo nolos law mayom mar dolo miluongo ni efod kod nyisechegi kendo noketo achiel kuom yawuote kaka jadolo.

⁶ E kindeno Israel ne onge ruoth; kendo ng'ato ka ng'ato ne timo kaka ohero.

⁷ Rawera ma ja-Lawi moa Bethlehem e piny Juda, mane osebedo kodak gi anywola jo-Juda,

⁸ nowuok Bethlehem mondo omany kama onyalo dakie. Kane pod odhi nyime gi wuoth, nodhi e od Mika mantiere e piny gode mag Efraim.

⁹ Mika nopenje niya, "Ia kanye?"

Nodwoke niya, "An ja-Lawi moa Bethlehem man Juda, kendo amanyo kama anyalo dakie."

¹⁰ Eka Mika nowachone niya, "Dag koda kendo ibed wuonwa kod jadolo, kendo abiro miyi fedha ma pekne romo robo mar kilo, gi lewni kod chiemo e higa."

¹¹ Omiyo ja-Lawino noyie dak kode, kendo wuwino ne chalone mana kaka achiel kuom yawuote.

¹² Eka Mika noketo ja-Lawino kendo wuwino nobedo jadolone kendo nodak e ode.

¹³ Kendo Mika nowacho niya, "Koro ang'eyo ni Jehova Nyasaye biro timona maber, nikech ja-Lawi osebedo jadolo mara."

18

Jo-Dan odak Laish

¹ Ndalogo jo-Israel ne onge gi ruoth.

Kendo e ndalogo joka Dan ne manyo kargi giwegi ma ginyalo dakie, nikech ne pod ok giyudo kar dak e dhout jo-Israel.

² Omiyo jo-Dan nooro jolweny abich moa Zora gi Eshtaol mondo onon pinyno kendo ong'e kaka pinyno chalo. Jogi nochung'ne dhout gigo duto. Negiwachonegi niya, "Dhiuru mondo unon pinyno."

Jogo nodonjo e piny gode mag Efraim kendo negidhi e od Mika, kama ne ginindoe.

³ Kane gichopo machiegni gi od Mika, ne giwinjo dwond ja-Lawi moro ma wuowi; omiyo negidonjo kanyo mi gipenje niya, “Ng’ama nokeli ka? Ang’o ma itimo ka? Ang’o ma omiyo in ka?”

⁴ Nonyisogi gima Mika nosetimone, kendo owacho niya, “Osekawa kaka jatije kendo an jadolo mare.”

⁵ Eka negiwachone niya, “Kiyie to penjnwa Nyasaye ka wuodhwa dhi bedo maber.”

⁶ Jadolo nodwokogi niya, “Dhiuru gi kwe. Wuodhu osepwodhi gi Jehova Nyasaye.”

⁷ Omiyo ji abichgo noa mi gichopo Laish, kama negineno ka ji odak kanyo gi kwe, mana kaka jo-Sidon, maonge paro moro amora kata kibaji kendo negidak gi kwe. To nikech pinygi ne ok ochando gimoro amora, ne gin joma omewo. Bende, negidak mochwolore gi jo-Sidon kendo ne gionge gi osiep gi ng’ato ang’ata.

⁸ Kane gidwogo Zora kod Eshtaol, owetegi nopenjogi niya, “Ne uyudo gik moko chalo nade kuno?”

⁹ Negidwokogi niya, “Biuru mondo wamonjgi! Waseneno ka piny cha ber ahinya. Donge udhi timo gimoro? Kik udeki ma ok udhi kuno kendo ukaw pinyno.

¹⁰ Ka uchopo kuno, to unuyud jogo ma ok oikore ne lweny kendo gi piny malach ma Nyasaye oseketo e lwetu, piny maonge gima ochando kendo man-gi gik moko duto.”

11 Eka ji mia auchiel moa e dhoojoka Dan, mane oikore ne lweny, nowuok oa Zora kod Eshtaol.

12 Kane pod gidhi negiloso kambi but Kiriath Jearim manie piny Juda. Mano ema omiyo piny mantiere yo podho chieng' mar Kiriath Jearim pod iluongo ni Mahane Dan nyaka chil kawuono.

13 Kane gia kanyo negidhi e piny gode mag Efraim ma gichopo e od Mika.

14 Eka chwo abich mane obiro nono piny Laish nowachone owetegi niya, "Bende ung'eyo ni achiel kuom udigi nigi law mayom mar dolo miluongo ni efod, nyiseche moko manono, kod kido mobaw gi fedha mag nyiseche manono? Koro ung'eyo gima onego utim."

15 Omiyo negidhi kanyo ma gidonjo e od ja-Lawi ma wuowi mane ni ka Mika kendo gimose.

16 Jolweny mia auchiel ma jo-Dan moikore ne lweny nochung' e dhorangach.

17 Ji abich mane osetimo nonro matut mar pinyno nodonjo ei ot mokawo kido mopa machalo gi law mayom mar dolo miluongo ni efod, gi nyiseche manono mag udi, kod mago mopa, ka jadolo kod jolweny mia auchiel to ochung' e dhorangach.

18 Kane jogi odhi e od Mika ma gikawo kido mopa, law mayom mar dolo miluongo ni efod, nyiseche manono mag udi kod nyiseche mopa, jadolo nowachonegi niya, "Ang'o mutimono?"

19 Negidwoke niya, "Ling' thi! Kik iwach gimoro amora. Dhi kodwa, kendo ibed wuonwa kendo jadolowa. Donge ber ka itiyone anywola

kod dhoot Israel kaka jadolo moloyo mana tiyone jood ng'ato achiel?"

²⁰ Bang'e jadolo nobedo gi mor. Nokawo law mayom mar dolo miluongo ni efod, nyiseche manono mag udi kod kido mopa kendo nodhi gi jogo.

²¹ Negichako wuoth ma gia ka nyithindgi matindo gi jambgi kod gigege otelo e nyimgi.

²² Kane gisedhi mochwolore gi od Mika, jogo mane odak machiegni gi Mika noluong kanyakla kendo negilawo jo-Dan.

²³ Kane gigoyo koko bang'-gi, jo-Dan nolokore kendo owacho ne Mika niya, "En ang'o marach kodi momiyo ne ioro wach ne jowu mondo oked kodwa?"

²⁴ Nodwoko niya, "Ne ukawo nyiseche mane alosa, kod jadolo matiyona kendo mi uwuok. En ang'o kendo makoro an-go? Ere kaka unyalo penjo, 'En ang'o marach kodi?' "

²⁵ Jo-Dan nodwoko niya, "We dwokori kodwa, ka ok kamano, to joma igi wang' moingo tekregi biro monji, bang'e in kod joodi ibiro negi."

²⁶ Omiyo jo-Dan nodhi nyime gi wuoth, kendo ka Mika noneno ka tekregi pekne, nowuok mi odok dalane.

²⁷ Bang'e negikawo gigo mane Mika oseloso, kod jadolo mare, kendo negidhi Laish, mondo giked gi jogo man-gi kwe kendo maonge gi ikruok moro amora mar kedo. Negimonjogi gi lingangla kendo negiwang'o dala maduong'no gi mach.

²⁸ Onge ng'ama ne nyalo resogi nikech negidak mochwolore gi Sidon kendo ne onge watgi moro

amora kanyo. Dala maduong'no ne nitie e holo man but Beth Rehob.

Jo-Dan nochako gero dala maduong'no kendo negidak kanyo.

²⁹ Negichako kanyo ni Dan bang' kwargi Dan, mane wuod Israel; kata obedo ni dala maduong'no ne iluongo chon ni Laish.

³⁰ Joka Dan nochungo kido manono kanyo mondo gilam, kendo negiketo Jonathan wuod Gershom, ma wuod Musa, kod yawuote obedo jodolo ne dhood joka Dan nyaka ne ochopo kinde mane oter pinyno e twech.

³¹ Negidhi nyime ka gitiyone nyiseche manono mane Mika oseloso, to kindegi duto od Nyasaye neni Shilo.

19

Ja-Lawi gi chotne

¹ Ndalogo jo-Israel ne onge gi ruoth.

Koro ja-Lawi mane odak e chuny piny e gode mag Efraim nokendo nyako moro moa Bethlehem e piny Juda.

² Dhakono wuodhe ne ok ber, omiyo noweyo ng'atno modok dalagi e od wuon mare Bethlehem e piny Juda. Bang' kane osebedo kuno kuom dweche ang'wen,

³ chwore nodhi ire mondo olombe gi wach oduogi. Ne en-gi jatichne kod punde ariyo. Notere nyaka e od wuon mare, kendo ka wuon mare nonene, norwake gi mor.

⁴ Jaduong'ne, ma wuon nyako, nosaye mondo omed limogi; omiyo nobedo kanyo kuom ndalo

adek, kochiemo kendo kometho, kendo konindo kanyo.

⁵ Chieng' mar ang'wen ne gichiewo gokinyi ka giikore mar wuok, to jaduong'ne nowachone niya, "We iyud gimoro icham; eka idhi."

⁶ Omiyo ji ariyogo nobedo piny mochiemo kendo ometho. Bang'e jaduong'ne nowachone niya, "Yie iri kawuono mondo iyud mor."

⁷ Kendo kane ng'atno oa malo mondo odhi, jaduong'ne nosaye, omiyo nonindo kanyo otienono.

⁸ Chieng' mar abich gokinyi, kane ochungo mondo odhi, jaduong'ne nowachone niya, "Bed mamor. Rit nyaka odhiambo!" Omiyo ji ariyogo nochiemo kanyakla.

⁹ E kinde ma ng'atno gi dhakono kod jatichne nowuok mondo odhiyo, jaduong'ne nowachonegi niya, "Sa koro ng'eny, omiyo ninduru ka nikech piny oseyuso. Ninduru kendo ubed mamor eka kiny gokinyi uchiew mondo udog thuru."

¹⁰ To nikech ne ok odwar nindo kanyo kendo, ng'atno nowuok mi ochiko yo Jebus (tiende ni, Jerusalem), gi pundege ariyo kod dhako morono.

¹¹ Kane gichopo machiegni gi Jebus e kinde mag ang'ich welo, jatich nowachone ruodhe niya, "Bi, mondo waywe e dala maduong' mar Jebus kendo wanind kanyo."

¹² Ruodhe nodwoke niya, "Ooyo. Ok wanadhi e dala maduong' mar jodak, ma joge ok jo-Israel. Wabiro dhi nyaka wachop Gibeaa."

13 Nomedo owacho niya, “Bi, mondo watem ka wanyalo chopo Gibeata kata Rama mondo wabuor wanindi e achiel kuom miengo.”

14 Omiyo negidhi nyime giwuoth, kendo chieng' nopocho ka gichieni chopo Gibeata e piny Benjamin.

15 Kane gichopo kanyo mondo giabuor, negidhi mi gibet e laru mar dala maduong', to onge ng'ama norwakogi mondo giyud kar nindo.

16 Odhiambono jaduong' moro moa e piny gode mag Efraim, mane odak Gibeata (joma nodak kanyo ne gin jo-Benjamin), nobiro kanyo koa tiyo e puothe.

17 Kane ong'iyo moneno jawuoth e laru mar dala maduong', jaduong'no nopenje niya, “Ua kanye, to udhi kanye?”

18 Nodwoko niya, “Waa Bethlehem e piny Juda ka wadhi e chuny piny manie piny gode mag Efraim kuma adakie. Asebedo Bethlehem e piny Juda kendo koro adok e od Jehova Nyasaye. Onge ng'ama oserwaka e ode.

19 Wan kaka wasumbinigi wan gi lum ma pundewa nyalo chamo kod makati gi divai moromowa; onge gima waremo.”

20 Jaduong'no nowachonegi niya, “Orwaku e oda. We amiu gimoro amora ma udwaro. To kik unind e laru mar dala maduong'ni.”

21 Omiyo nodhi kode e ode mi opidho pundege. Bang' kane giselwoko tiendegi, nomigi gima ginyalo chamo kendo madho.

22 Kane pod gibedo gi mor e kindgi giwegi, jomoko ma timbegi mono mag dala maduong'no

noIworo odno. Negigoyo dhoot ka gikok ne jaduong' ma wuon odno niya, "Gol oko ng'atno mane obiro e odi mondo waterre kode."

²³ Wuon odno nowuok oko mi owachonegi niya, "Ooyo, osiepena, kik utim tim mamonono. Nimar ng'atni en wendona, kik utim gima rachno.

²⁴ Neuru, kawuru nyara ma pod ok ong'eyo chwo, kod dhako moroni. Abiro golonugi oko sani mondo uterru kodgi; to ng'atni to kik utimne gima rachno."

²⁵ To jogi nodagi winje. Omiyo ja-Lawino nogolo chiege momiyogi, kendo negiterore kode githuon otieno duto, to kane ochopo kogwen, to ne giweye mondo odhi.

²⁶ Kane ochopo gokinyi, dhakono nodok e ot kama ruodhe ne oninde, mogore piny e wang' dhoot kendo nonindo kanyo nyaka chieng' ochako rieny.

²⁷ Ka ruodhe nochiewo gokinyi kendo oyawo dhoot mondo mi owuog oko odhi nyime gi wuodhe, noyudo ka chiege onindo kanyo, kogore piny e nyim dhoot, ka lwetene oriere piny e kar dino cham.

²⁸ Nowachone niya, "Aa malo; wadhi." To ne onge dwoko. Bang'e ng'atni noyieye e pundene kendo ne giwuok mondo gidog.

²⁹ Kane ochopo dala, nokawo pala mokengogo chiege, fuoni ka fuoni migepe apar gariyo mi oorogi e gwenge duto mag Israel.

³⁰ Ng'ato ang'ata mane oneno ma nowacho niya, "Gima chalo kama ne pok one kata timore, chakre ndalo mane jo-Israel oa Misri nyaka chil

kawuono. Paruruane wachni kendo noneuru mondo unyiswa ane gima onego watim!”

20

Jo-Israel okedo gi jo-Benjamin

¹ Eka jo-Israel duto chakre Dan nyaka Bersheba, kaachiel gi joma oa e piny jo-Gilead nowuok kaka oganda achiel ma gichokore Mizpa e nyim Jehova Nyasaye.

² Jotend dhout Israel duto nokawo keregi e chokruok mar jo-Nyasaye, jolweny alufu mia ang'wen man-gi ligangla.

³ Jo-Benjamin nowinjo ni jo-Israel nosedhi nyaka Mizpa. Eka jo-Israel nowacho niya, “Nyiswane kaka gima lichni notimore.”

⁴ Omiyo ja-Lawino, ma chwor dhako mane onegi, nowacho niya, “Ne adhi Gibeaa man Benjamin kaachiel gi chiega mondo wabuor kanyo.

⁵ E otienono chwo ma Gibeaa noluwo bang'a ma gilworo ot, ka gin giparo mar nega. Negiterore gi chiega githuon, mi otho.

⁶ Bang'e ne akawo ringre chiegano, mi apogee matindo tindo kendo aoro lembe ne dhoudi duto mag Israel kaka girkeni, nikech jogi notimo tim machachni kendo mar anjawa e piny Israel.

⁷ Koro, un jo-Israel duto, wuouru kendo ung'ad bura e wachni.”

⁸ Ji duto nochung' mowuoyo gi dwol achiel niya, “Onge ng'ato kuomwa ka mabiro dhi dala. Ooyo, onge kata ng'ato achiel kuomwa madok e ode.

⁹ To koro ma e gima wabiro timo ne Gibeaa: Wabiro kedo kodgi kaka ombulu owacho.

10 Wabiro kawo chwo apar kuom chwo mia achiel moa e dhout Israel, kendo chwo mia achiel kuom ji alufu achiel, kendo alufu achiel kuom ji alufu apar, mondo ochiwre ne konyo jolweny. Bang', ka jolweny osechopo Gibeaa man Benjamin, ginyalo kedo kodgi kaluwore gi tim marach mane gisetimone Israel."

11 Omiyo jo-Israel nochokore kanyakla ma giriwore gibedo gimoro achiel ka gikedo gi dala maduong'no.

12 Dhout Israel nooro ji e dhout Benjamin duto, kawacho niya, "Mano en tim marach manade mosetim e dieruni?"

13 Koro chiwuru jo-Gibeaa ma timbegi monogo mondo mi waneg-gi kendo mondo wapwodh richoni e kind Israel."

To jo-Benjamin ne ok owinjo jowetegi ma jo-Israel.

14 Ne giwuok e miechgi kanyakla nyaka Gibeaa mondo giked gi jo-Israel.

15 Gisano sano jo-Benjamin nochoko joma nigi ligangla alufu piero ariyo gauchiel koa e miechgi, koriw gi joma oyier mia abiriyo modak Gibeaa.

16 To kuom jolwenygo duto mane oyier ne nitie ji mia abiriyo ma rochembe manyalo bayo orujre, ma moro ka moro ne nyalo bayo orujre ma goo yier wich ma ok obayo.

17 Jo-Israel, ka iweyo jo-Benjamin oko, ne nitiere gi jo-ligangla alufu mia ang'wen, giduto ne gin jokedo.

18 Jo-Israel nodhi nyaka Bethel kendo gimanyo wang' Nyasaye. Negiwacho niya, "En dhoot

mane kuomwa mabiro dhi mokwongo mondo oked gi jo-Benjamin?"

Jehova Nyasaye nodwoko niya, "Jo-Juda biro dhi mokwongo."

¹⁹ Kinyne jo-Israel nowuok kendo ne gibworo but Gibeaa.

²⁰ Jo-Israel nowuok mondo oked gi jo-Benjamin kendo negiriedo jolwenjgi mag kedo gi jo-Benjamin e piny Gibeaa.

²¹ Jo-Benjamin nowuok Gibeaa kendo neginego jo-Israel alufu piero ariyo gariyo e paw kedo odiechiengno.

²² To jo-Israel nojiwore kendgi giwegi kendo negichako giriedo jolwenjgi kaka negisetimo chieng' mokwongo.

²³ Jo-Israel nodok moywak e nyim Jehova Nyasaye nyaka odhiambo, kendo negimanyo wang' Jehova Nyasaye. Negiwacho niya, "Bende wanyalo dhi kendo mondo waked gi jo-Benjamin, owetewa?"

Jehova Nyasaye nodwoko niya, "Dhi uked kodgi."

²⁴ Eka jo-Israel nosudo machiegni gi jo-Benjamin e odiechieng' mar ariyo.

²⁵ E kindeno, ka jo-Benjamin noa Gibeaa mondo oked kodgi, negichako ginego kendo jo-Israel alufu apar gaboro, ma duto ne nigi ligangla.

²⁶ Eka jo-Israel duto nodok Bethel, kendo negibet piny kanyo ka giywak e nyim Jehova Nyasaye. Ne giriyo kech ka gilemo chakre okinyi nyaka odhiambo kendo negichiwo misengini miwang'o pep kod misengini mar lalruok ne Jehova Nyasaye.

²⁷ Kendo jo-Israel nodwaro wang' Jehova Nyasaye. (E ndalogo Sandug Muma mar sin-gruok mar Nyasaye ne ni kanyo,

²⁸ ka Finehas wuod Eliazar, ma wuod Harun, ne jadolo mare.) Negipenjo niya, "Bende wanyalo kedo gi Benjamin ma owadwa, koso kik watim kamano?"

Jehova Nyasaye nodwokogi niya, "Dhiuru kinyne anachiwgi e lwetu."

²⁹ Eka jo-Israel nopondo machiegni gi Gibeaa.

³⁰ Negidhi mondo giked gi jo-Benjamin chieng' mar adek kendo negiriedo jolwenjgi Gibeaa mana kaka negisetimo mokwongo.

³¹ Kane jo-Benjamin nowuok mondo orom kodgi negiywayogi mabor gi dala maduong'. Negichako nego jo-Israel mana kaka negisetimo mokwongo, omiyo ji piero adek notho e pap kod e yore; ma achiel dhi Bethel, machielo to dhi Gibeaa.

³² Kane jo-Benjamin ne pod wacho niya, "Walogi kaka pile," to jo-Israel ne wacho niya, "Wadoguru chien mondo wagolgi e dala maduong' ka wachiko kodgi wang' yore."

³³ Jo-Israel duto nowuok kuonde mane gipondoe moriedo jolwenjgi Baal Tamar, kendo jo-Israelgo nochako kedo koa yo podho chieng' mar Gibeaa.

³⁴ Eka jo-Israel alufu apar man-gi lony kuom lweny nomonjo Gibeaa gi e yo ka nyimngi. Lwenyngi ne tek ma jo-Benjamin ne ok ofwenyo ni masira biro tiekogi.

³⁵ Jehova Nyasaye noloyo jo-Benjamin e nyim Israel kendo odiechiengno jo-Israel nonego jo-

Benjamin alufu piero gabich gi mia achiel man-gi ligangla.

³⁶ Omiyo jo-Benjamin nong'eyo ni oloogi.

Jo-Israel ne ringo e nyim jo-Benjamin mondo oywagi, nikech neging'eyo ni jolwenjgi mane opondo but Gibeaa biro konyogi.

³⁷ Jogo mane osebedo kopondo nodonjo Gibeaa apoya nono, ka gikere koni gi koni ma ginego ji duto mane ni e dala maduong'no gi ligangla.

³⁸ Jo-Israel ne osewinjore gi joma nopondo ni ka gineno iro madhwolore e dalano,

³⁹ to ging'e ni jo-Israel osechako lweny.

Jo-Benjamin nosechako nego jo-Israel (madirom piero adek), kendo negiwacho niya, "Waseloyogi mana kaka ne waloyogi e lweny mokwongo."

⁴⁰ To ka iro nochako dhwolore malo koa e dala maduong', jo-Benjamin nolokore moneno ka iro madhwolore e dalano ochomo polo.

⁴¹ Eka jo-Israel nopor kuomgi, kendo luoro nomako jo-Benjamin matek, nikech negifwenyo ni masira osechopo kuomgi.

⁴² Omiyo negiringo gia e nyim jo-Israel ka gichiko yo thim, to ne ok ginyal tony ne lweny. Kendo jo-Israel mane oa e mier nonegogi kanyo.

⁴³ Negilworo jo-Benjamin, ka gilawogi mi gimakogi e alwora duto man yo wuok chieng' mar Gibeaa.

⁴⁴ Jo-Benjamin duto mane otho odiechiengno ne gin jolweny marahuma alufu apar gaboro.

⁴⁵ Joma notony noringo kochomo lwanda Rimmon, to jo-Israel nonego ji alufu abich kuomgi e

yo. Negidhi nyime ka giluwu bang' jo-Benjamin nyaka Gidom ma ginego ji alufu ariyo mamoko.

⁴⁶ Jo-Benjamin duto mane oneg odiechiengno ne gin jolweny marahuma alufu piero ariyo gabich.

⁴⁷ To ji mia auchiel noringo mi gidhi e thim nyaka e lwanda mar Rimon, kama negidakie kuom dweche ang'wen.

⁴⁸ Jo-Israel noduogo chien momonjo jo-Benjamin mane odong', mi ginogogi duto kaachiel gi jamni kod gimoro amora mane giyudo. Mier duto mane gineno e nyimgi ne giwang'o.

21

Onwang' mon ne jo-Benjamin

¹ Jo-Israel nosekwong'ore e piny Mizpa niya, "Onge kata achiel kuomwa mabiro chiwo nyare mondo okendi gi ja-Benjamin."

² Ji nodhi Bethel, kama ne gibetie e nyim Nyasaye nyaka odhiambo, ka giting'o dwondgi kendo ka giywak malit.

³ Ne giywak niya, "Yaye Jehova Nyasaye, ma Nyasach Israel, ang'o momiyo ma osetimore ne Israel? Ang'o ma omiyo dhoot achiel nyalo lal e Israel kawuono?"

⁴ Kinyne gokinyi ji nogero kendo mar misango ma gichiwo misango miwang'o pep kod misango mar lalruok.

⁵ Eka jo-Israel nopenjo niya, "En dhoot mane e kind dhout Israel duto mapok ochokore e nyim Jehova Nyasaye?" Nimar ne gisekwong'ore ni

dhoot moro amora ma ok ochokore e piny Mizpa e nyim Jehova Nyasaye nyaka negi.

⁶ Koro jo-Israel ne nigi kuyo nikech owetegi, ma jo-Benjamin. Negiwacho niya, “Kawuononi dhoo Israel achiel olal.

⁷ Ere kaka wanyalo miyo jogo modong' mon, nimar wasekwong'ore e nyim Jehova Nyasaye ni ok wanamigi nyiwa mondo gikendi?”

⁸ Eka negipenjo niya, “En dhoot Israel mane mane ok ochokore e piny Mizpa e nyim Jehova Nyasaye?” Negifwenyo ni onge ng'ama noa Jabesh Gilead manobiro mochokore e chokruokno.

⁹ Nimar kane gikwano ji, negiyudo ni onge ng'ama noa jo-Jabesh Gilead.

¹⁰ Eka chokruokno nomiyo jolweny alufu apar gariyo chik mondo gidhi Jabesh Gilead kendo gineg joma odak kanyo machwo, kaachiel gi mon gi nyithindo.

¹¹ Negiwacho niya, “Ma e gima onego utim. Neg dichwo moro amora to gi nyako moro amora moseng'eyo dichwo.”

¹² Kuom joma nodak Jabesh Gilead negiyudo nyiri mia ang'wen mapok ong'eyo chwo kendo negiterogi e kambi mar Shilo man Kanaan.

¹³ Eka oganda mane ochokore duto nooro chiwo mar kwe ne jo-Benjamin e lwanda mar Rimon.

¹⁴ Omiyo jo-Benjamin noduogo e sehego kendo nomigi mond jo-Jabesh Gilead mane odong'. To mon-go ne ok nyal romogi duto.

¹⁵ Ji nokuyo nikech Jehova Nyasaye nomiyo dhoo Benjamin olal e kind dhout Israel.

¹⁶ Kendo jodong ogandano nowacho niya, “Ka oseneg mond Benjamin, ere kaka wabiro miyo jogi mane otony mon?”

¹⁷ Negiwacho niya, “Jo-Benjamin mane otony nyaka bed gi nyithindo mabiro chamo mwan-dugi mondo omi dhood Israel kik tieki.

¹⁸ Ok wanyal miyogi nyiwa obed mondegi, nimar wan jo-Israel wasekwong’ore kama: ‘Ok-wong’ ng’atno mochiwo nyare mondo okend gi ja-Benjamin.’

¹⁹ To neuru, nitiere nyasi mar higa ka higa mar Jehova Nyasaye e Shilo, man yo nyandwat mar Bethel, kod yo wuok chieng’ mar yo madhi Shekem, kochomo yo milambo mar Lebona.”

²⁰ Omiyo negimiyo jo-Benjamin chik, kagi-wacho niya, “Dhiuru kendo upondi e puothe mzabibu

²¹ kendo uritane. Ka nyiri moa Shilo owuok oko mondo gibi e nyasi, to ringuru uwuogi mapiyo kua e puothe mzabibu mondo ng’ato ka ng’ato oyud dhako kuom nyirigo mondo udog-go e piny jo-Benjamin.

²² Ka wuonegi kata owetegi obiro donjo irwa, to wabiro wachonegi ni, ‘Timnwa ng’wono kuom konyogi, nikech ne ok wayudonegi mon e kinde mag lweny, kendo un uonge gi wach, nikech un ne ok umiyogi nyiu.’ ”

²³ Omiyo mano e gima ne jo-Benjamin notimo. Ka nyirigo ne miel, ng’ato ka ng’ato nomako nyako achiel kuom nyirigo moloko chiege mod-higo dala. Bang’e negidwogo e lopgi mi gigero mier kanyo midakie.

²⁴ E sechego jo-Israel nowuok kanyo ma gidok e miechgi kendo e dhoutgi ka ng'ato ka ng'ato dok e lope owuon.

²⁵ E kindeno Israel ne onge ruoth; kendo ng'ato ka ng'ato ne timo kaka ohero.

**Biblica® Ochiw Thuolo Moting’o Loko
Manyien™
Dholuo: Biblica® Ochiw Thuolo Moting’o Loko
Manyien™ (Bible)**

copyright © 2020 Biblica, Inc.

Language: Dholuo

Translation by: Biblica, Inc.

Biblica® Open New Luo Translation™

Copyright © 1980, 2002, 2003, 2020 by Biblica, Inc.

Used with permission. All rights reserved worldwide.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

All content on open.bible is made available under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 License (<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>).

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially

Under the following conditions:

Attribution — You must attribute the work as follows: “Original work available for free at www.biblica.com and open.bible” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Use of trademarks: Biblica® is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. and may not be included on any derivative works. Unaltered content from open.bible must include the Biblica® trademark when distributed to others. If you alter the content in any way, you must remove the Biblica® trademark before distributing your work.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this

translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-10

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 10 May 2025 from source files dated 10 May 2025

59046e32-bf6d-5d74-bd8a-6c49d85c6045